NATIONAL LIBRARY OF
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

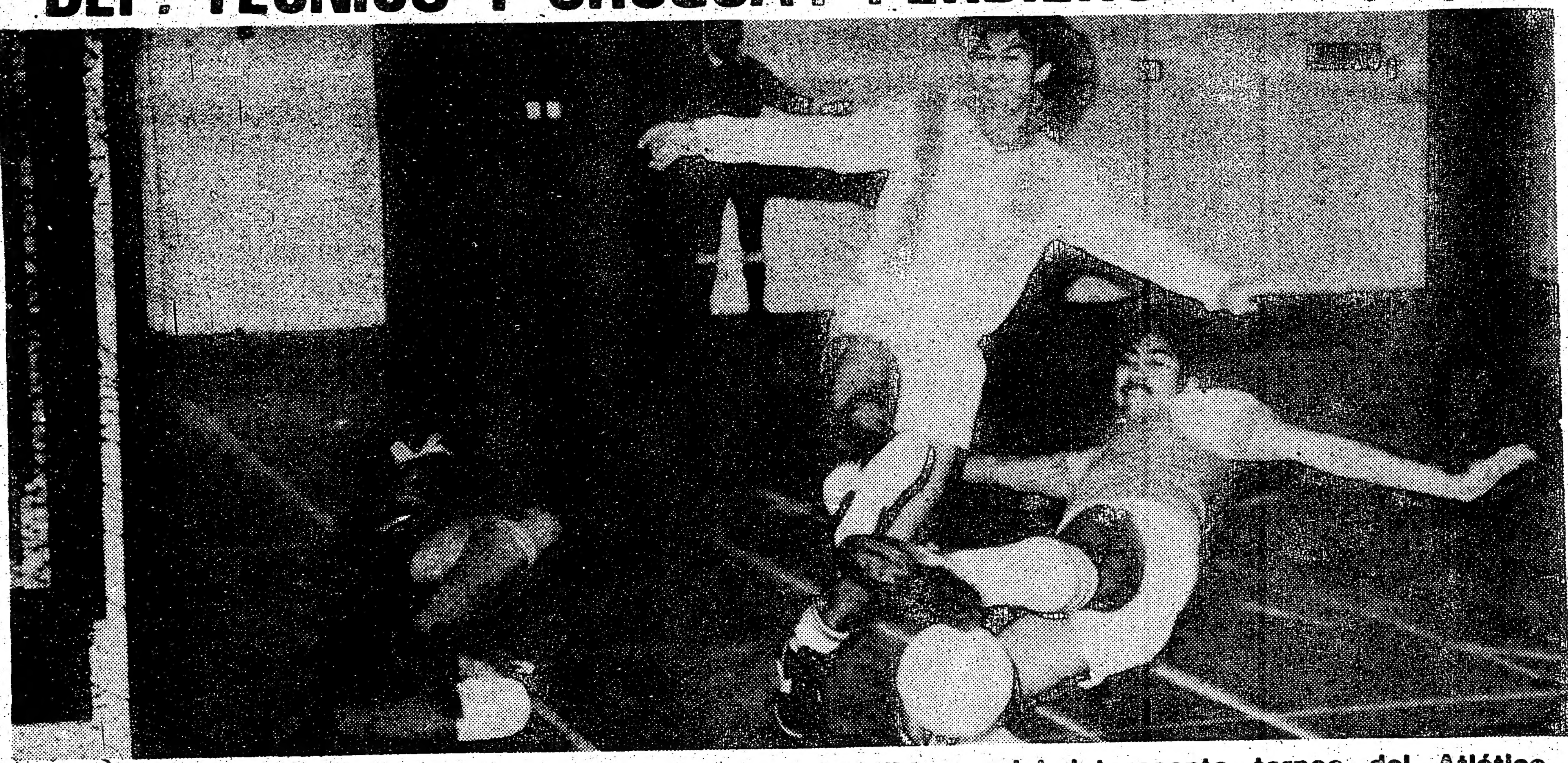
ALAS
TRAVEL
Si su sueño es de viajar, *ALAS TRAVEL* debe visitar.
1678 JANE St 241-1125
IATA

VENTURE FORD
ALBERTO PINTOS
Autos nuevos y usados
Facil financiación
VISITENOS
2209 Weston Rd.
244-1701

Viajes para EUROPA, el CARIBE y muy en especial CENTRO y S. AMERICA
Rosu Franzini TRAVEL AGENCY LTD.
1770 Weston Rd.
249-3322

El único diario en español de Canadá
el popular
XVII No 67 LUNES 12 DE ENERO DE 1987 MONDAY JAN. 12 0.40

TORNEO ATLETICO ECUADOR:
DEP. TECNICO Y URUGUAY PERDIERON INVICTOS



El jugador Escobar del Deportivo Técnico, en el suelo, disputa un balón con un defensa del Portoviejo, que acabó con el invicto del Técnico, uno de los lideres del interesante torneo del Atlético Ecuador. En la gráfica se observa al golero Toala. Al fondo el referi Vizueta. (Foto Hugo Vera Méndez).

COLOMBIA:
ASESINAN A DOS ACTIVISTAS DE LA UNION PATRIOTICA

Detalles en la pag. 14

COPA PELE:
ARGENTINA 3 BRASIL 1

pag. 15

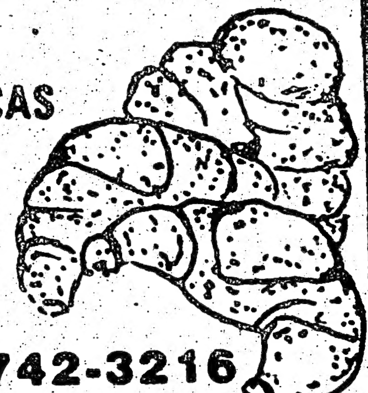
PROTESTAS ANTI-SANDINISTAS EN NICARAGUA

pag. 14

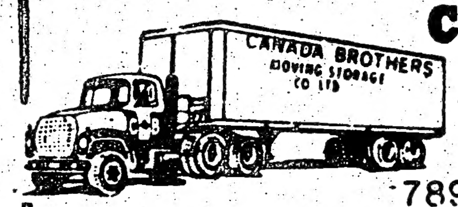
MANAGUA, Nicaragua - El Presidente Daniel Ortega firmó la nueva Constitución de Nicaragua el viernes, pero de inmediato suspendió a por lo menos 10 de sus Artículos (incluyendo al del derecho a manifestar, a hacer huelga y el de la libertad de información). Igualmente, grupos opositores efectuaron actos de protesta, en coincidencia con una visita del Presidente del Perú, Alan García. * En la gráfica, simpatizantes del Partido Social Cristiano captados en un acto pacífico de protesta contra la censura y para la libertad de los presos políticos, que contó con unos 2.000 participantes. El sábado, 300 opositores protestaron contra la renovación del Estado de Emergencia, lanzando petardos y gritando "¡Abajo los Sandinistas!".

MUESTRA CONJUNTA
ARTISTAS HISPANOS EXHIBEN SUS CREACIONES

ARNALDO MORALES (izq) y JUAN GALLEGOS junto a una de las obras que componen la muestra conjunta de artistas hispanos en la Gallery 203 de Toronto.
*Foto. RHC.

SANDWICH DE MIGA
EMPANADAS AL HORNO DE HOJALDRE, CARNE Y ESPINACAS
GRAN SURTIDO DE FACTURAS DE GRASA Y MANTEQUILLA

ROSI'S BAKERY
2437 FINCH AVE W. 742-3216

CUPOS LIMITADOS
con los mejores precios, para Argentina, Uruguay, Chile
ENE. 4 - 11
HISPANA TRAVEL AGENCY
LOS VIAJES DE BUENOS RECUERDOS
733 Bloor St. W. Frente a la estación Christie.
Teléfono 534 2356
plan

CANADA BROTHERS

Moving & Storage Co. Ltd.
789-1176 o 656-3838
- Licencia y Seguro Completo
- 24 Horas de Servicio
- Calidad en Nuestro Servicio
- Estimaciones gratuitas
- Servicio de Mudanzas a Cualquier Parte del Pais o del Mundo.
VISA
MasterCard

SIN HOGAR

El estado del tiempo, un tema de perenne interés en el Canada invernal, ha estado dando cosas buenas para hablar. Las seis ciudades que componen a Toronto Metropolitana, por ejemplo, se han ahorrado un estimado de 1,4 millón de dólares en costos del retiro de la nieve y regado de sal en las calles durante el mes de diciembre. Temperaturas más cálidas que las habituales y nevadas leves se sumaron para reducir drásticamente la necesidad de tales servicios municipales.

La situación general del pais ayer, domingo, incluía a Calgary, Alberta, disfrutando de una temperatura máxima de 16° C (2° C más cálida que la registrada en Las Vegas, Nevada), mientras que en la región Atlántica se había vivido una intensa nevada con fuertes vientos.

Los días invernales inesperadamente cálidos para muchos Canadienses se deberían a El Niño, un fenómeno poco comprendido e irregular que tiende de manifestarse en la temporada Navideña frente a las costas Occidentales de Sudamérica.

El Niño comienza con un calentamiento superficial de las aguas en la región central del Océano Pacífico. En el caso actual, el calor liberado por las aguas habría dado lugar eventualmente a la aparición de un sistema de baja presión sobre las Islas Aleutianas (en el extremo Noreste del área Asiática de la URSS) y a un sistema de alta presión sobre el Yukón y el Norte de British Columbia.

Según los especialistas, estos vórtices succionarían al aire frío de sus regiones de influencia, enviándolo en otra dirección. Sus posiciones actuales han permitido que ingrese a Canada el aire cálido del Pacífico, mientras ellos envían el aire intensamente frío del Artico hacia el Norte de Europa, afectando con temperaturas extremadamente bajas a los paises Escandinavos y la URSS.

Ayer, la ola de frío había llegado hasta las regiones Norteña y Mediterránea de España, afectando también a Gran Bretaña y otros paises de Europa Occidental, con los Soviéticos sufriendo su invierno más frío de los últimos 37 años.

En lo que parece un castigo divino (o por lo menos meteorológico) por el reciente papel cumplido por su seleccionado juvenil de hockey sobre hielo en Checoeslovaquia, los Moscovitas están enfrentando temperaturas cercanas a los -28° C, mientras que sus compatriotas de Leningrado ha visto como los termómetros bajaban a los -32° C en los últimos dias.

La fortuita ola de temperaturas más cálidas en Canada ha beneficiado particularmente a los desamparados, algunos de los cuales corren, literalmente, el riesgo de morir congelados debido a una fatal combinación de la extrema pobreza con problemas mentales y quizás el abuso del alcohol.

Para los que nada tienen y deben depender de la asistencia del gobierno o la caridad ajena pero que cuentan con algún albergue, el invierno representa una drástica reducción de su movilidad, tanto por la falta de ropa adecuada como del dinero para usar habitualmente el sistema de transporte público.

De poco puede enorgullecerse Canada en cuanto a esfuerzos oficiales para asistir a los más necesitados en éste, el Año Internacional del Alojamiento para los Sin Hogar de las Naciones Unidas.

El 22 de enero, en una jornada especial vinculada al Año, el Consejo Canadiense sobre el Desarrollo Social (CCSD) pasará revista a los servicios y alojamientos a disposición de los más pobres.

Se estima que el país cuenta con alrededor de 1.000 albergues de distinto tipo y otros servicios para atender las necesidades de un total de entre 20.000 y 40.000 hombres, mujeres y niños sin hogar. Unos 10.000 de ellos se hallarían en la próspera Toronto Metropolitana.

Según la estimación del Consejo de Planificación Social de Metro, los albergues de distintas categorías disponibles en la metrópolis pueden cubrir las necesidades elementales de cobijo de unas 2.000 personas, mientras que otras 2.000 deben sobrevivir en las calles y entre 4.000 y 6.000 necesitados estarían de paso.

Bajo el proyecto de investigación programado para la semana próxima, los albergues, alojamientos y organizaciones que brindan alimentos y otros servicios a los necesitados responderán a un cuestionario indicando el detalle numérico de las personas a que asistan durante esa jornada, ofreciendo también sus recomendaciones. Los resultados obtenidos serán enviados por el CCSD a la Corporación Hipotecaria y de la Vivienda de Canada (CMHC) y cada una de las organizaciones, agencias y albergues que participen.

Además de los totalmente desamparados, existe sin embargo, otro grado de pobreza aún menos explicable en éste país obviamente rico y desarrollado. Se trata de los numerosos trabajadores que cuentan con un empleo remunerado apenas con el salario mínimo o poco más que él, y cuyas familias, consecuentemente, deben sobrevivir por debajo del llamado nivel de la pobreza oficial. El costo y dificultad de hallar un alojamiento decente, en particular si se cuenta con hijos, con tal nivel de ingresos ha colocado a estas familias en la necesidad de destinar buena parte del salario al pago del alquiler.

Como resultado, deben recurrir cada vez más a las dádivas de alimentos y ropa de las organizaciones caritativas para poder seguir sobreviviendo magramente.

Que un desempleado se vea obligado a tal recurso para mantener a su familia es triste y deplorable, pero que alguien que contribuye su labor honesta al enriquecimiento del pais deba someterse a la misma humillación es injusto y desmoralizante.

La solución es establecer un ingreso anual garantizado para todos los que aquí viven, compensando con fondos del fisco cualquier diferencia entre los ingresos laborales, del seguro de desempleo o los pagos de Bienestar Social (welfare) con un nivel suficiente de ingresos que permita garantizar el alojamiento, la alimentación y ropa dignos para cada familia e individuo.

Estos fondos fiscales retornarían de inmediato a la economía nacional en forma de adquisiciones de bienes y servicios básicos, sirviendo como estímulo eficiente del empleo.

Pero los Conservadores parecen preferir las subvenciones y concesiones impositivas multimillonarias para los gigantes empresarios que, para sorpresa de casi nadie, tienden a terminar en forma de inversiones en el extranjero.

La cruel insensatez de tal política de gobierno puede verse en el rostro de cada persona sin hogar, de cada miembro de familias que sobreviven a duras penas con ingresos insuficientes y debiendo depender de la caridad ajena.

Es un sufrimiento que no cesa aunque el invierno esté siendo, por causas fortuitas, menos riguroso que lo esperado.

LA ARGENTINA OPTIMISTA PESE AL ACOSO DE LA INFLACION

Por Roger Atwood

BUENOS AIRES.- La Argentina alguna vez acosada por una inflación de cuatro dígitos, puede alentar este año un cauto optimismo en la medida en que sus audaces políticas antiinflacionarias continuen posibilitando el crecimiento, segun opinan los economistas.

Pero comentan que una interminable fuga de capitales y precios bajos para las exportaciones argentinas podrían acarrear problemas para los planes de estabilización económica arduamente elaborados por el Presidente Raúl Alfonsín.

El Producto Bruto Interno (PBI) del país creció un 5,5 por ciento en 1986, tercer porcentaje más alto del continente según la comisión económica para América Latina (CEPAL).

La inflación para 1987 alcanzará el 80 por ciento, muy por encima del 28 por ciento pronosticado por el gobierno a comienzos del año pasado pero reducida a dos dígitos por primera vez desde 1980.

La pieza central de la política económica del gobierno sigue siendo un plan austral, un audaz proyecto antiinflacionario develado en junio de 1985 por el Presidente Alfonsín.

El plan, posteriormente imitado con éxito por las vecinas naciones de Brasil y Bolivia, se ingenia para restar vigor a la inflación mediante una combinación de rigurosos controles de salarios y precios y el cese de la emisión monetaria.

"Si Alfonsín mantiene su promesa de no emitir moneda, no existe posibilidad de que la inflación se desate nuevamente. Se extinguirá sola", señaló un economista de una banco extranjero.

Alfonsín acompañó las medidas de austeridad con una serie de extensas reformas en el abultado sector estatal, que representa casi la mitad del PBI.

Los planes incluyen la creación de un directorio de empresas públicas para manejar 13 de los servicios más esenciales del país, incluyendo los ferroviarios, postales y telefónicos y un sistema de "retiro voluntario" para empleados públicos tendiente a reducir el número de puestos.

Varias empresas estatales fueron señaladas para pasar a manos privadas, entre Austral, la compañía de aeronavegación de cabotaje, y tres grandes plantas petroquímicas.

Pero Alfonsín se registró hasta este momento a hacer frente a muchos de los problemas centrales para las dificultades económicas del país, opinan los especialistas del área.

El drenaje de capitales hacia los bancos extranjeros dejó poco espacio para el esarrollo industrial interno y creó lo que un economista local denominó "desarrollo a la inversa".

"La Argentina podría ser el mayor exportador de capital del mundo", dijo en una entrevista Carlos Lacerca ex Secretario de Industria y Comercio Exterior.

Estimó que los argentinos prósperos disponen de 30.000 millones de dólares depositados en bancos extranjeros, principalmente en los Estados Unidos y Suiza, monto equivalente a más de la mitad de la deuda externa del país estimada en 50.300 millones de dólares

El gobierno ha recurrido de manera creciente a sus reservas de moneda extranjera para cumplir con los pagos de la deuda y otros compromisos, reduciendo el total de las reservas de 6.500 millones de dólares a aproximadamente unos 4.000 millones en los últimos seis meses.

La caída de las reservas de moneda extranjera se debió a que la Argentina se halla imposibilitada cada vez en mayor medida de depender de las exportaciones para realizar los pagos de su deuda.

Los ingresos por exportaciones cayeron el 16,6 por ciento en 1986 señaló la CEPAL, debido en gran medida a la caída del 13,8 por ciento de los precios internacionales del trigo.

Otros productos principales como carnes, lana, algodón y azucar también fueron afectados por los precios bajos y las nuevas barreras comerciales en los mercados tradicionales de los Estados Unidos y Europa.

El Presidente Alfonsín buscó incentivar el comercio y contrarrestar la escasez de una variedad de bienes de capital lanzando en julio un ambicioso programa de integración con Brasil, junto a su colega brasileño José Sarney.

En el centro de los acuerdos se halla un convenio para aumentar el comercio de bienes de capital a 2.000 millones de dólares durante los próximos cuatro años. Dada la superioridad tecnológica del Brasil, la mayoria de tales mercancias fluirán de aquel país a Argentina.

Argentina acordó un gradual crecimiento en las exportaciones de trigo al Brasil de 1.370.000 toneladas a dos millones para 1991.

Los industriales locales expresaron su temor de que los acuerdos puedan colocar a la Argentina en el papel de proveedor de materias primas al Brasil, lo que a cambio inundará a la Argentina de productos manufacturados.

Pero Alfonsín aseguró a los empresarios que los acuerdos surtirán el efecto de abrir un nuevo y vasto mercado a los exportadores.

el popular

Director Propietario
EDUARDO UREÑA

Editor	Miguel Rakiewicz
Administración	
Computadoras	Jorge Leon
Artes	Patricio Alfaro
Columnistas	Hugo Vera Mendez
	Osvaldo Escobar
	Juan Orellana
	Wilfredo Fulgencio
	R.H.C.
	Juan José Ochoa E. (España)
Fuentes Informativas	
	Reuter
	Prensa Asociada

Todas las columnas, articulos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente en pensamiento de este diario.

Reservamos el derecho de aceptar y publicar cualquier aviso o artículo inédito.

Todos los artes publicitarios preparados por este diario, fotografías y textos aquí publicados son de exclusiva propiedad. Reproducción parcial o total sin previa autorización contituye plagio ante la ley.

Second Class Mail.postage paid at Toronto.
Monday,Wednesday,Friday Saturday
All Rights Reserved. Derechos Reservados 1986.
2413 Dundas St. West
Toronto, Ontario, Canada. M6P-1X3
Tel: 531-2495/96

COLUMNISTA DEL TORONTO SUN SE QUEJA POR CHILENOS

TORONTO - En un artículo sobre las nuevas visas que se demandan a Turcos y ciudadanos de cuatro países Africanos publicado ayer, domingo, por el periódico Toronto Sun, el columnista Bob MacDonald se quejó de que, según la información de un funcionario anónimo del Ministerio de Inmigración, la presión política resultó en que en 1984 el gobierno federal eliminara su proyectada imposición de visas "en tránsito" a los Chilenos que supuestamente vienen a Canada sólo para hacer escala rumbo a otro país.

"El resultado: los Chilenos siguen arribando a Canada con pasajes que indican que su destino final es algún otro país - pero luego efectúan aquí un reclamo del status de refugiado", dijo MacDonald.

"Ellos entonces pueden quedarse y aprovechar la muy liberal asistencia de Canada para los que reclaman (el status de) refugiado".

CARTAS A LA REDACCION

Toronto, 5 de enero de 1987

Sr. Director del periódico El Popular,
Eduardo Urueña.

Admirado Director y colaboradores de éste periódico, portador de lo nuevo a la comunidad hispana, quiero agradecerles de antemano que hagan llegar mis inquietudes con respecto a los Programas trazados por el Parlamento para con los Cubanos que quieren emigrar hacia éste libre y hermoso país, ya que me siento muy mal con motivo de las restricciones por las cuales nos estamos viendo afectados para traer a nuestros familiares a vivir definitivamente a éste país.

Se sabe de antemano que cuando un Cubano emigra, automáticamente ya es un disidente, o sea que no puede regresar a ver a sus familiares más allegados por un tiempo que está establecido: TODO CUBANO QUE SALIO DE CUBA DESPUES DE 1979, NO PUEDE IR NI DE VISITA.

Esto no sucede en otros países de Centroamérica, Sudamérica y el Caribe, (ciudadanos de) los cuales tienen la ventaja de poder entrar a Canada como refugiados políticos, actitud que admiro de éste sistema de gobierno. Pero me pregunto ¿Cómo pueden venir aquí definitivamente los familiares Cubanos (exceptuando los padres que son admitidos incondicionalmente)? Los Cubanos pueden emigrar hacia acá siendo reclamados por sus familiares, a los cuales se les pedía los siguientes requisitos:

- Ser residente (landed immigrant).
- Devengar un salario que cubra sus gastos generales de familia y los gastos que pudieran ocasionar los reclamados.
- Tener una cuenta bancaria.

¿Qué sucede con los Programas trazados que se están aplicando a los reclamantes y reclamados de Cuba?

¿Por qué se exige a las familias reclamantes un contrato de trabajo para cada persona que se va a traer acá?

¿Por qué se habla tanto del 10 % de desempleo, cuando todos o casi todos leemos la demanda de trabajadores en los periódicos diariamente?

Si todos sabemos que Canada es un país que cumple cabalmente con las leyes de los Derechos Humanos, ¿por qué no abolir el nuevo programa dictado por el Parlamento para con Cuba, (con) el pedido del contrato de trabajo para toda persona anticomunista que quiera arribar a éste país, como se hace con los refugiados políticos, los cuales en su mayoría luchan porque se implante el comunismo en su país?

No menosprecio la posición de ninguna persona, pero defiendo mi posición y la de mis compatriotas, y como estoy en un país en el que hay libertad de palabra y plena democracia expreso mis ideas y las de mis paisanos Cubanos que quieren volver a ver a sus familiares y a tenerlos junto a ellos como yo a los míos, más aún cuando se sabe (acerca de) las restricciones que abarca un sistema comunista.

Pedir a un patrón un contrato o carta de trabajo para un familiar de uno que no es conocido por ellos es como pedirle peras al olmo. iPiedad, por el amor de Dios!

Con respecto a mi caso, es el siguiente:

Mi madre está aceptada para venir aquí definitivamente; mi hermana, su esposo y la hija de ambos (que es mi sobrina) tienen denegada la entrada por yo no poseer un contrato de trabajo para cada uno en éste país, pues los demás requisitos pedidos están cumplimentados ampliamente.

Espero con ansiedad que sea resuelto mi caso y el de muchos Cubanos que están en las misma condiciones, esperando reunirse con sus seres queridos. Sólo la palabra de los hombres que aman a Dios pueden llenar de regocijo a los corazones tristes.

Muchas gracias a todos y en especial al Sr. Director de El Popular, así como a todos sus trabajadores, por hacer posible que éste escrito vea la luz.

Queda de ustedes atentamente,
ELISA RUIZ VARGAS de ALONSO
Toronto, Ontario.

RED DE TELEVISION SE DEDICARA A LA VENTA EN VIVO

TORONTO - A partir del 15 de enero, un estimado de 2,3 millones de Canadienses comenzarán a recibir como parte de su servicio básico de Cable TV las transmisiones de la Red Canadiense de Compras Hogareñas (CHSN). Noventa compañías de Cable TV de todo el país permitirán así que los Canadienses puedan efectuar sus compras desde el hogar, en vivo y en directo.

La CHSN comenzará con transmisiones de 14 horas diarias, a partir de la 1 pm, explicó John Goldberg, presidente de la red, basada en Toronto. Tan pronto como se resuelvan los problemas iniciales, la CHSN transmitirá durante las 24 horas del día, dijo.

La gama de productos a ofrecerse será muy amplia, incluyendo a "cualquier cosa que pueda ser transportada por un hombre y un camión". Los televidentes podrán usar un número telefónico sin cargo para efectuar sus ofertas mientras los productos son presentados en pantalla.

El pago se efectúa con una tarjeta de crédito y la entrega a domicilio es garantida dentro de los próximos 10 días.

MULRONEY VISITARA AL PAPA

OTTAWA - El Primer Ministro Brian Mulroney tendrá una audiencia privada con el Papa Juan Pablo II en el Vaticano el 26 de enero. El mandatario se entrevistará también con el Primer Ministro de Italia, Bettino Craxi, antes de dirigirse a Zimbabwe, Zambia y Senegal para seis días de conversaciones con líderes Africanos.

RESULTADOS DE LA LOTERIA

TORONTO - En el sorteo sabatino de la lotería LOTTARIO resultó ganadora la combinación 4, 10, 11, 25, 29 y 30, con el 15 como número extra. El premio Early Bird correspondió a la combinación 4,27,30 y 38.

El premio mayor de la lotería LOTTO 6/49 fue para la combinación 7, 9, 17, 18, 26 y 35, con el 46 como número extra.

POETA CUBANO VISITA CANADA

TORONTO - El poeta, novelista y ensayista Cubano Pablo Armando Fernández se encuentra en Toronto como parte de una gira Canadiense de cinco semanas. Fernández es actualmente el Editor de la revista "Unión" de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba.

Su obra ha merecido importantes premios y fue traducida a varios idiomas.

Las presentaciones de Fernández programadas para Toronto son:

° Martes 13 de enero, lectura de Poemas (York Quay Centre, Harbourfront, 364-5665); ° Sábado 24, orador en cena por Nacimiento de José Martí (585 Cranbrooke Ave., entradas: 653-0081); ° Miércoles 4 de Febrero, conferencia (Atkinson College, Universidad de York, 653-0081); ° Jueves 5, velada de poesías (New College, Universidad de Toronto, 978-8290); y ° Viernes 6, presentación (Centro para Gente de Habla Hispana, 58 2A College St., 533-8545).

Para mayores detalles, llamar al 653-0081.

INVESTIGACION EN VENEZUELA POR QUEJAS

TORONTO - El gobernador de la Isla Margarita de Venezuela ha ordenado que se efectúe una investigación de las condiciones sanitarias del Hotel Puerto Esmeralda, luego de que Canadienses que pasaron allí sus vacaciones lo calificaron de "una pesadilla viviente".

Lawrence Gold, un abogado de Toronto también afectado por la situación, representa ahora a unos 140 airados vacacionistas. Según él, el Gobernador Morel Rodríguez ordenó la investigación luego de ser contactado por el Consulado de Venezuela en Toronto.

Vacacionistas Canadienses que acaban de regresar del hotel controvertido confirmaron que funcionarios del Ministerio de Salud lo habían visitado.

DUBLIN, República de Irlanda - Este beso sella el reencuentro del Embajador de Canada en la República de Irlanda, DENNIS McDERMOTT (der.), con su querido gran danés 'Murphy', luego de que éste tuvo que pasar obligatoriamente seis meses de cuarentena en prevención de la rabia. Ahora, 'Murphy' se recupera de la experiencia en la cama de dos plazas de una habitación para huéspedes de la residencia de su amo diplomático.

PEPE JEWELLERY
Su Joyeria de confianza le ofrece Brazaletes, Anillos, Cadenas, Y Relojes oro de "14 y 18 Kt.
Reparaciones al momento
PRECIOS RAZONABLES
Horario 10.30 am a 8 pm.
De martes a sábado
660 1/2 Bloor St. W.
(esquina Manning)
Tel: 537-0678
Propietario PEPE TRUJILLO

LOFRANCO & LONGLEY
ABOGADOS
Especialistas en:
ACCIDENTES AUTOMOBILISTICOS Y ASUNTOS CRIMINALES
Hablamos español e italiano
111 Eglinton Ave E. suite 200
T:489-6622.

EMEL SILVA D.T.
CLINICA DE DENTADURAS
374 COLLEGE ST. OFICINA 203
(al este de Bathurst)
926-8088

MEDICOS SOVIETICOS ESTUDIARAN A VICTIMAS DE LA BOMBA ATOMICA

TOKIO, Japón - Un equipo de médicos Soviéticos llegó a Japón para desarrollar durante 10 días un estudio del tratamiento suministrado por sus colegas Japoneses para enfrentar a las enfermedades derivadas de la radiación nuclear, dijo ayer un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Los visitantes estudiarán las experiencias del Japón en el tratamiento de las víctimas de las dos bombas atómicas que EE.UU. hizo detonar en Hiroshima y Nagasaki durante la Segunda Guerra Mundial.

La explosión y posterior incendio en la planta nuclear de Chernobyl, que tuvieron lugar el pasado abril, provocaron la muerte de por lo menos 30 personas y los científicos creen que millares de Soviéticos enfrentan un mayor riesgo de contraer el cáncer debido a ese accidente, que dió lugar a una nube de partículas radioactivas que se extendió sobre gran parte de Europa.

El equipo médico Soviético está integrado por cuatro profesionales y un intérprete, según una información de la agencia noticiosa Kyodo. Los Soviéticos visitarán el Centro Nacional del Cáncer, que funciona en esta capital, y los institutos de investigaciones del área de Hiroshima.

PROCESAN A ESTUDIANTES REVOLTOSOS EN COREA DEL SUR

SEUL, Corea del Sur - Cerca de 400 estudiantes Sudcoreanos comenzaron a ser juzgados hoy, lunes, por el cargo de encabezar una revuelta universitaria con el propósito de provocar la renuncia del Presidente Chun Doo Hwan.

Los 397 estudiantes de 24 universidades del país se cuentan entre los 1.200 jóvenes que fueron detenidos durante la revuelta de octubre, que las autoridades aplastaron apelando a 7.000 efectivos policiales que utilizaron gases lacrimógenos, helicópteros y camiones lanzaagua.

MARGEN OCCIDENTAL, Jordania - Centenares de estudiantes Palestinos efectuaron aquí una manifestación con motivo del 22do. aniversario de la creación de la Organización para la Liberación de Palestina (PLO). Los manifestantes lucieron el tradicional "keffiyeh" blanquinegro, usándolo para cubrirse los rostros durante éste evento en el territorio bajo la ocupación de Israel.

POSIBLE VIOLACION DE LA LEY EN ESCANDALO "IRANAGUA"

WASHINGTON - El titular de un panel del Senado Estadounidense que investiga las ventas secretas de armas a Irán y el posterior desvío de fondos a los Contras Nicaraguenses opinó anoche que parecería existir una violacion de la ley en ese operativo, aunque aclaró que sería prematuro establecer ahora un pronunciamiento inapelable.

"Creo que es demasiado pronto como para llegar a una conclusión acerca de una definitiva violación de la ley", declaró anoche a la cadena televisiva NBC el Presidente de la Comisión de Inteligencia del Senado, David Boren.

Sin embargo, el legislador Demócrata añadió que "por cierto, todo parece indicar que hubo quebrantamiento de las leyes".

Las potenciales violaciones de la ley se refieren al manejo de los fondos pagados por Teheran por las armas, el desvío de dinero a los rebeldes anti-Sandinistas, y la actitud del gobierno de Ronald Reagan en torno a su obligación de mantener informado al Congreso sobre el suministro de arsenales a Irán, un país al que define como una de las fuentes principales del terrorismo internacional.

SECRETARIO DE DEFENSA BRITANICO EN LAS MALVINAS

LONDRES, Inglaterra - El Secretario de Defensa Británico, George Younger, arribó ayer a las disputadas Islas Falkland/Malvinas para desarrollar una visita de una semana, cuando sólo faltan algunos días para que entren en vigencia las nuevas regulaciones pesqueras cuestionadas por Argentina.

PEKIN, China - El gerente de la nueva Bolsa de Comercio de Pekín, Zhou Fulin, contempla el certificado de una acción de una conocida tienda de departamentos de esta capital, el único tipo de acción ofrecido aquí hasta ahora (su valor nominal es de 100 yuan, o 27 dólares EU, pero ya se vende a unos 112 yuan). La Bolsa se halla en la planta alta de una tienda de comestibles ubicada en una calle estrecha y atosigada de pequeñas tiendas al aire libre que venden papel higiénico, gaseosas y 'anoraks' con forro de piel. Zhou promete que "nos mudaremos a un lugar más grande". La suya es la tercera Bolsa de Comercio que se inaugura en China; en 1986 se abrió una en Shenyang y otra en Shanghai.

★★★★★★★★★★

SRA TARA

Lectora de las cartas del Tarot.
Lectora de la palma y la síquica.
Descendiente de una larga línea de astrólogos.
Cuenta con el poder de ayudar a todos los que brinda lectura en asuntos como el:
-AMOR-MATRIMONIO-SALUD-NEGOCIOS-
Ella elimina las malas influencias y lo protege a traves de la vida.
Ella le dirá sus números y día afortunado.
Ahora puede ayudar a Ud.
Todas las lecturas son privadas y confidenciales. Tel: 656-4032. **VISITENOS**
349 'C' OAKWOOD (y Rogers)

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Deberá superar la interferencia de otros para poder concretar su labor. Posibilidad de un cambio en la vida social.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Luego de una mañana algo agitada, deberá controlar sus emociones para poder concretar un plan o proyecto. [illegible]

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Este es un buen día para los intereses domésticos, particularmente si tiene que coordinar sus actividades con el trabajo.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Evite hacerse cargo de problemas ajenos. Podría tener que vérselas con complicaciones emocionales y financieras.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Una revelación financiera perturbadora afectará una relación, pero el diálogo podría limar asperezas.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

El romance se vuelve importante. Quizás inicie una nueva relación o profundizará una ya existente.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

La mañana será de rutina, pero luego será absorbido por un proyecto o plan que lo ilusiona.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

El misterio acerca de una relación o un asunto legal podría estar a punto de resolverse. Ideas valiosas.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Podría desear una revancha contra el ser querido. Es mejor recordar los aspectos positivos de su relación.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Los lugares distantes ejercerán una gran atracción. No divulge sus problemas personales.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

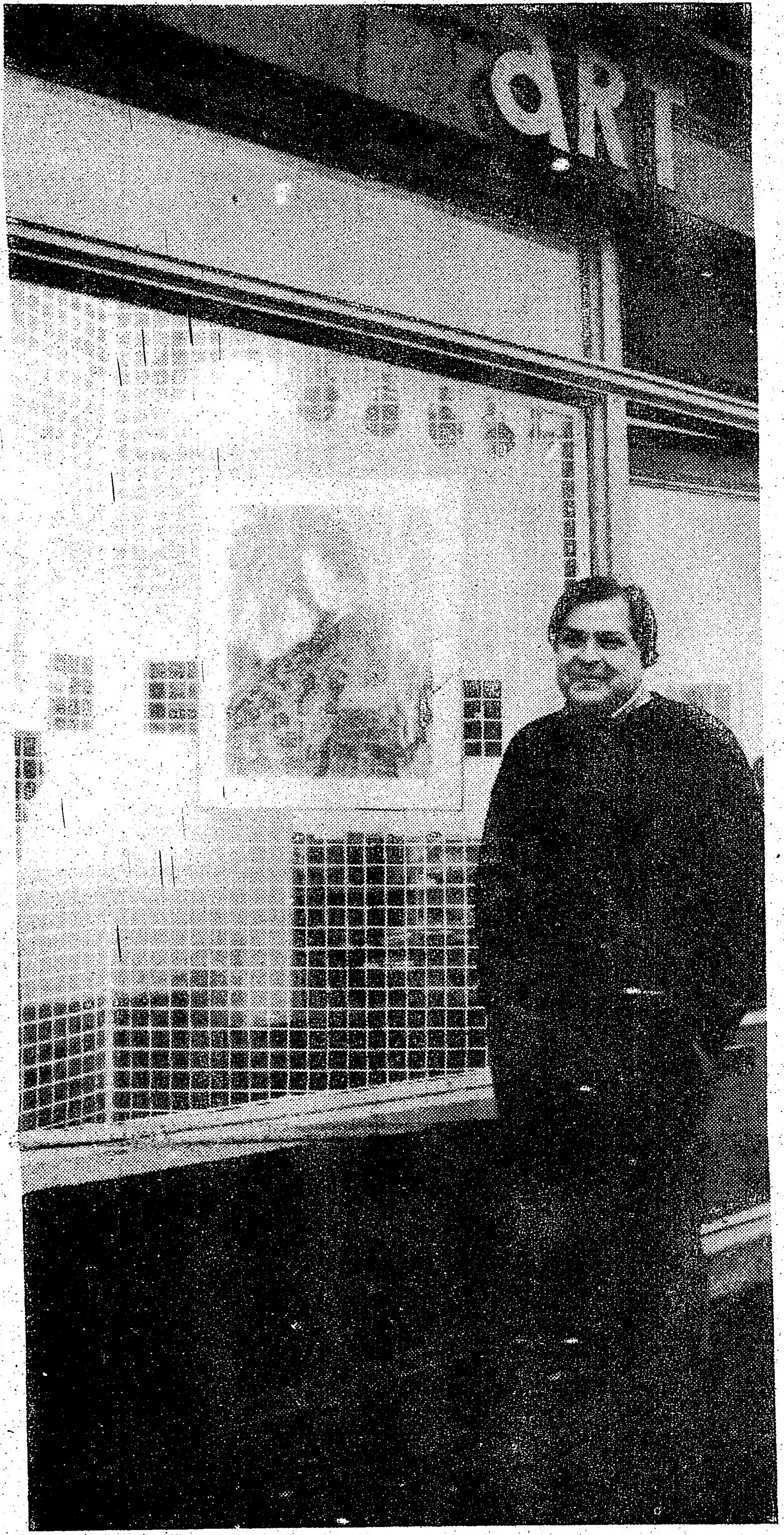
El día quizás comience con un enfrentamiento o disputa. La situación mejorará por la tarde.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

La salud o el panorama laboral mejoran. Sea flexible acerca de cambios en los planes románticos o de actividades sociales.

el popular comunidad
SU PANORAMA DE ★ EVENTOS ★ INICIATIVAS ★ PERSONALIDADES

"GROUP SHOW" REUNE A CONOCIDOS PINTORES LATINOAMERICANOS



ARNALDO MORALES frente a una de sus creaciones.

Por RHC.

En el 203 de Harbord St. "Gallery 203" un grupo de reconocidos pintores como los son Fernando Daza, Juan Gallegos, Arnaldo Morales, Pañeca, Roger Sánchez, Carlos Subercaseaux y otros exhiben hasta el 5 de febrero del corriente año diversos tipos de pinturas que atrae a un público canadiense admiradores del talento hispano. EL POPULAR entabló un diálogo con el pintor Juan Gallego el cual nos dijo:

"Hace cuatro años que llegué de Montreal, mi primera exposición en Toronto la presenté en la calle King con un colectivo de arte latinoamericano, arrendamos un local y nos pusimos a trabajar. Lamentablemente por problemas económicos falló. No por eso me senti desanimado, segui luchando, buscando un local para seguir en el arte de la pintura hasta que encontre lo que hoy es "Gallery 203" ya que en otros lugares por sus precios me era imposible arrendar.

Desde que instalé "Galeria 203", ya que es la única galeria latinoamericana en Toronto, llevo en ella tres exposiciones la cual ésta es la tercera y que es una colectiva en la que intervienen también conocidos pintores.

Se le preguntó a Juan Gallegos como responde el público a dichas exhibiciones a lo que respondió:

"En si no nos podemos quejar, tenemos mucho apoyo de los vecinos, de la comunidad y de gente que trabaja en solidaridad, todos ellos nos compran cuadros.

También se le preguntó si la comunidad canadiense y latina apoyaban sus trabajos.

"Mira en Toronto es nuevo el arte latinoamericano. En Nueva York te encuentras con catorce o quince galeria que trabajan en eso. En Montreal hay cuatro y esta es la primera que hay en Toronto y la verdad es que hay un entusiasmo y se puede apreciar que de poco a poco la gente va mostrando un real interés por ver lo que pasa en la plástica latinoamericana tanto local como de América Latina".

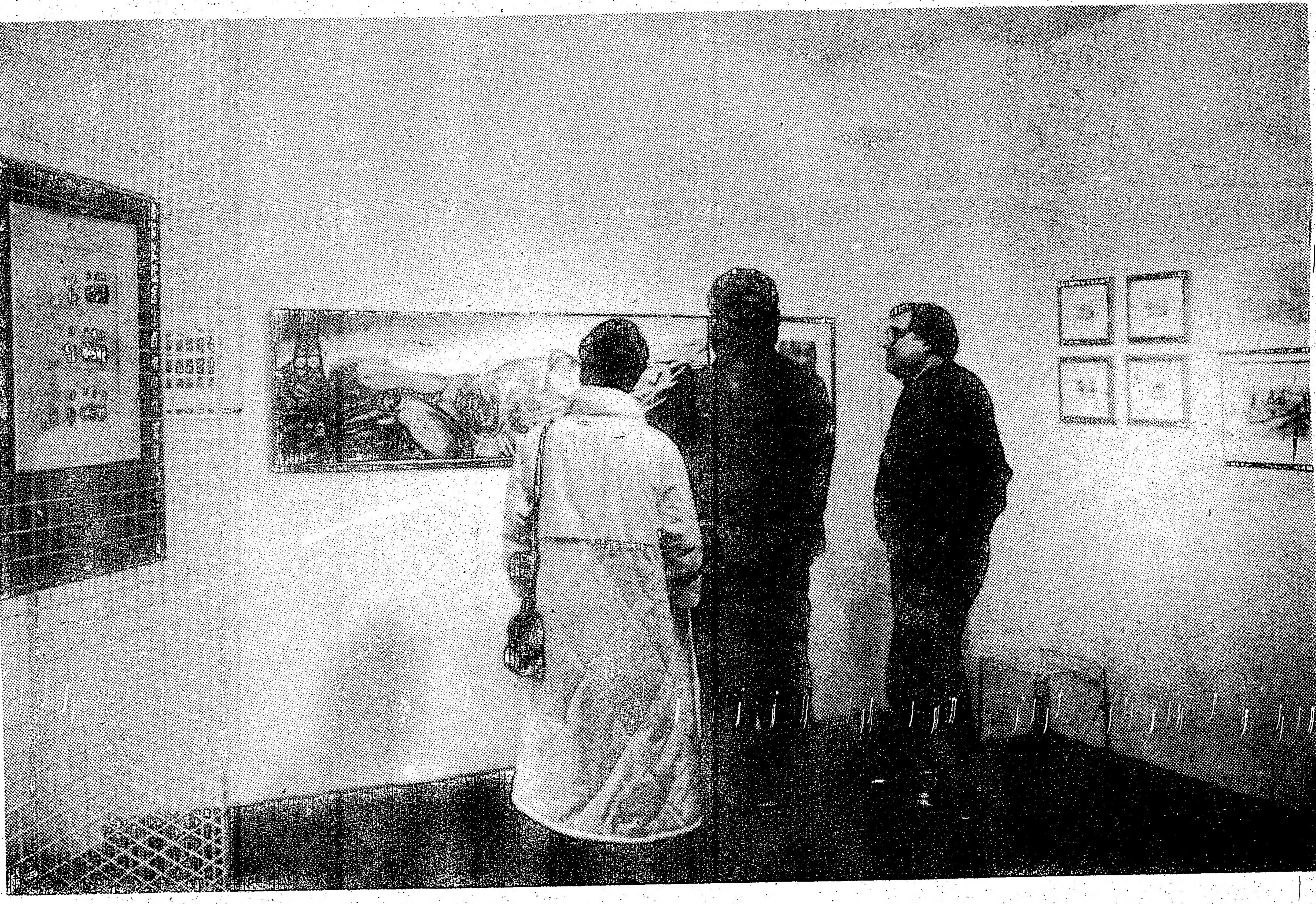
El pintor Arnaldo Morales, uno de los participantes en esta muestra colectiva también accedió a nuestra entrevista y en lo cual nos manifestó lo siguiente:

"Hoy aquí estamos exponiendo pinturas impresionistas figurativas y algo abstratos y también hay un pequeño panel de un mural realizado por un chileno radicado en Venezuela, Fernando Daza, maestro reconocido internacionalmente.

La gente que está reunida en este colectivo de trabajo, la mayoria está reconocida en la mayor parte del mundo, lo que hoy tratamos de hacer en Toronto es algo nuevo y es algo nuevo ya que nuestra comunidad prácticamente es nueva y el esfuerzo que hace el artista latinoamericano es realmente loable en su labor y trata por todos los medios de que como la comunidad canadiense se interesa por nuestras pinturas tratamos también que la comunidad latina se acerque y valore nuestros esfuerzos".

"Galeria 203" espera la visita de todos aquellos latinos que quieran interesarse de la pintura y aquellos que tengan un interés por los cuadros de nuestros grandes artistas plásticos.

También pueden visitar este taller colectivo y admirar más de cerca sus obras, recuerden que la fecha de finalizada esta expocisión es el 10 de febrero y aparte de admirar un sin fin de colores que cobran vida en las manos de estos maestros tendrán la oportunidad de admirar la calidez humana de cada artista que deja en cada obra el encanto y el orgullo de ser un latinoamericano en estas tierras canadienses.



Visitantes a la galería observando un mural que se exhibe en dicho local.

SILVERTHORN TAILORS LTD.
LES OFRESE:
SWETER ITALIANOS PARA DAMAS Y CABALLEROS
ADEMAS UNGRAN UN GRAN SURTIDO DE VESTIDOS, FALDAS, PANTALONES, Y BLUSAS EN LOS ULTIMOS ESTILOS DE LA MODA, Y LA MEJORES MARCAS
precios comodos y arreglos gratuitos.
Visitenos en el
1738 St. Clair Ave W.
Tel: 656-3734.

La Agencia más cordial tiene los precios más bajos.
VIAJE SATISFECHO
CASA LATINA TRAVEL

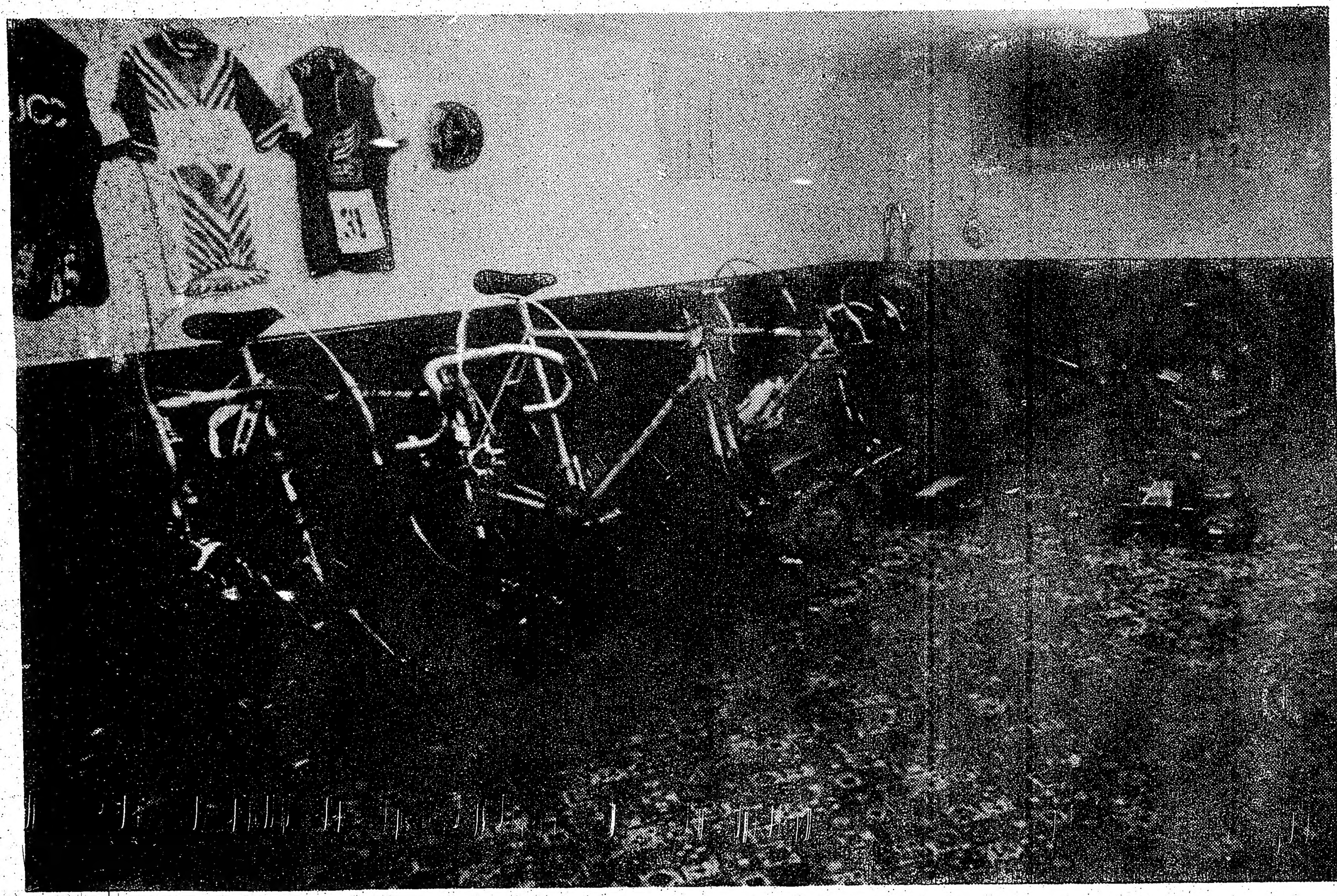
¡Consulte primero a su agente FELIPE FORERO.

COLOMBIA (Charters)	desde	$ 439.oo
ARGENTINA Y URUGUAY	desde	$ 1.288.oo
CHILE	desde	999.oo
ECUADOR	desde	$894.oo
PERU	desde	769.oo
CENTROAMERICA	desde	$635.oo
MEXICO	desde	$ 399.oo

CASA LATINA TRAVEL
2877 Dundas St. W. (y Keele) T: 769-9700.

EL PEDAL LLEVA UN NOMBRE: "CANADIAN CYCLIST CLUB"

Parte de sus fundadores y su actual Presidente (Sgdo. Izq.), señor Oscar Eremef.



Parte del salón donde se practica durante la temporada invernal.

Texto y fotos RHC.

El sábado pasado EL POPULAR fue invitado a la inauguración del "CANADIAN URUGUAY CYCLIST CLUB", un club donde cuatro uruguayos un 20 de enero de 1985 decidieron formar un club ciclista...pero para ellos dejamos que nos hable un socio fundador que actualmente ocupa el cargo de coordinador, el señor Luis García.

"Hacía mucho tiempo que en nuestras mentes estaba de formar un club donde los amantes del ciclismo como nosotros pudieramos reunirnos y hacer prácticas. Lo primero que hicimos fue poner el nombre a nuestro club y se nos ocurrió "Canadian" por el agradecimiento a esta tierra que nos cobija desde mucho tiempo atrás, también por ser cuatro uruguayos y el amor hacia nuestra tierra decidimos ponerle "Canadian Uruguay Cyclist Club".

Sus fundadores fueron Ignacio Biana, Rubén Sequeira, Jorge Buqueli y Luis García.

Cuando los días de veranos se asoman aquí, en Canadá es lindo montarse en una bicicleta y practicar este deporte pero cuando llega el invierno se hace un poco difícil debido al clima y entonces lo hacíamos en casas de amigos llevando nuestros propios equipos causándonos inconvenientes que a la postre se nos hacía un poquito pesado y por todas esas cosas teníamos en mente de hacer el club y en tener un lugar permanente para practicar en el invierno.

Actualmente el club cuenta con 50 socios, no todos ellos son socios plenos, algunos vienen a practicar por el amor "al pedaleo".

Al ir creciendo el club y ya pasado el año decidimos nombrar a una pequeña comisión para darnos obligaciones y por consiguiente se decidió nombrar como Presidente a un Campeón rioplatense que lo fue por cinco años y que llegó a conquistar la Maya de Oro, le hablo de Oscar Eremef "El Ruso" como cariñosamente se le apoda.

También nuestro Tesorero es un gran corredor y amante del deporte "del pedal" como lo es don Rubén Sequeira.

Jorge Buqueli que actualmente está corriendo en Florida y era el capitán de nuestro equipo. Lo hemos perdido por razones de clima y para más que a él le gusta montarse en su máquina y "meter pata" todo el año y allí el clima es siempre como el verano y por eso ahora elegimos a Horacio Biana que fue uno de los primeros corredores de nuestro club.

El Director Técnico va a ser Rubén Sequeira por su gran conocimiento en la materia en el deporte de la bicicleta.

Claro que usted se asombrará cuando le digo que en nuestro club aunque lleva, truene o caiga nieve usted puede practicar en su bicicleta. El club dispone de aparatos modernos donde se monta la bicicleta y usted pedalea como si estuviera en carrera. Acá el socio o todos aquellos que se quieren acercar a nuestra institución para practicar solamente tiene que venir, el resto lo hacemos nosotros.

También contamos prácticamente con un gimnasio completo tanto para el caballero y la dama, tenemos un médico que lo revisará una vez por semana y además contamos con un fichero donde tenemos establecidas todas las características físicas de la persona que en ese momento está practicando o levantando pesas y por ese medio sabemos cuanto tiempo puede hacer gimnasia.

Contamos con una oficina con una computadora donde los datos de cada socio son computados y archivados prolijamente.

Todos aquellos amantes del deporte "del pedaleo" se pueden hacer socios de nuestro club. Solamente por un año y es la condición del club que puede correr solamente con los emblemas del "Canadian Cyclist Club" como internacionalmente estamos reconocidos y afiliados".

EL POPULAR conversó con su Presidente el señor Oscar Eremef el cual nos habló "del amor de sus amores" la bicicleta.

"Me es grato conversar del club, de quienes los conforman, la mayoría de todos nosotros somos veteranos, pero lo que me reconforta en todo esto es ver también a una juventud que está integrada al club, tenemos a colombianos, cubanos, canadienses y otras nacionalidades, pero a todo esto quiero extender mi invitación a todos aquellos amantes del deporte de la bicicleta a que vengan a nuestra sede, que vean que lo que se está haciendo es como una semilla que empieza a germinar, como un árbol que está dando sus frutos y que desde aquí, desde el "Canadian Cyclist Club" será el semillero que en parte representará a los latinoamericanos en toda competencia ciclista y en cualquier parte del mundo, creemos desde ya que estamos realmente organizados y aún somos pequeños como institución y nuestro mayor interes es ahora trabajar por nosotros y más por la gente joven que ama al ciclismo".

EL POPULAR agradece la invitación del club ciclista y para todos aquellos que que quieren recabar alguna información de dicha institución ciclista puede llegarse al 2811 de Keele St, una cuadra al norte de Wilson, (justo abajo donde funciona la agencia de viajes Austral Travel, del amigo Sam Gallucci) y se le dará toda la información que usted precisa. Desde la redacción de EL POPULAR le hacemos llegar nuestras más calidas y afectuosas felicitaciones y ojalá que el "Canadian Cyclist Club" sea el baluarte y el semillero del mañana para todos aquellos amantes "del pedaleo".

SILVIA ANESETTI, secretaria de la institución.

TORNEO CHILE LINDO DE INDOOR SOCCER
MARTIN GROVE GOLEO GOLEO A LOS CAMPEONES EN VETERANOS
KEELE AUTO COLISION

Melinka ataco incesatemente pero todo sus esfuezos fueron bien controlados por la defenza y el golero de los Jovenes Foto Juan Orellana.

Por Juan Orellana.

Martin Grove vencio sin apelación y por una goleada de 11 a 3 a los actuales campeones Keele Auto C. vengando de esta forma la derrota que los carroceros les propinaran el año pasado en las finales del torneo.

Ambas escuadras llegaron a este esperado compromiso invictos y con una impresiva campaña. Los de Keele tenian a su haber 28 goles a favor en tres partidos siendo la delantera más goleadora del torneo Martin Grove por su parte marchaba segundo con 20 goles a favor en 4 partidos.

Queremos hacer notar que todos los integrantes del cuadro vencedor se hicieron presente en el marcador con la sola salvedad de su arquero Humberto Valderrama quien debio ocupar la plaza por ausencia del titular. Alejandro Cespedes y Guido Araya estubieron en uno de sus mejores dias ambos anotaron 4 goles cada uno, sumandose ellos los goles de Arnoldo Bustos, Jorge Valdez y el eficaz veteranos Mario Duran. Los tres goles del descuento carrocero fueron logrado por su mejor figura Carlos Donoso.

Pero aun no todo esta dicho en esta categoria son tres ruedas y antes del termino de esta muchas cosas pueden suceder, como que los Latinos han encontrado nuevamente la senda del triunfo, el sábado en un brillante partido superaron al dificil quinteto del Pichincha por el estrecho marcador de 6 goles a 5. Benjamin Juares quien estubo como en sus mejores tiempo anotó 5 de los goles de su equipo completando el marcador Guillermo Tinsley, para el Pichincha anotaron Miguel Morales (3), Mario Espinoza y Ruben Maya.

En el otro partido de esta serie Los Duendes se adueñaron de los puntos por la no presentación de Los Dirigentes.

En adulto los jovenes juveniles dieron la sorpresa de la tarde al imponerse al Melinka por amplio marcador de 6 a 1. Dos rapidos goles de los Juveniles en los primeros minutos del cotejo, fué lo que decidio el partido, desde ese instante los del Melinka cayeron en el error de jugar al ritmo de los jovenes dirigidos de Erwin siendo superados por la rapidez y fisico de los jovenes, viendo caer su valla una y otra vez, en el otro extremo el custodio de la valla juvenil jugo uno de los majores partidos en los que va corrido del campeonato, atajo todo y cuando estaba vencido fue salvado por los palos gran actuación de Gunter Ratgeb.

Los goles fueron anotados por Gustavo Gimenez(2), Juan Carlos Camus (2), Dennis Donoso y Antonio Salazar, el descuento fue obtenido por Manuel Orellana.

Allview Lumber gano en forma convincente por el marcador de 5 a 1, aunque no todo fue facil para los madereros ya que en la primera fracción Defensor Lima los mantuvo a raya e incluso marco el primer gol del partido en los primeros minutos del este tiempo por mediación de Miguel Espinosa, pero casi al finalizar este tiempo empata Ruben Fuenzalida.

La segunda etapa fue totalmente diferente Allview domino desde el minuto inicial, dos factores ayudaron a el levante de estos, y fueron la salida de Manuel Villarroel (marco un gol) a jugar en la delantera dandole movilidad a esta (en primer tiempo se ubico en el arco por ausencia del golero) y el haber dejado libre a Nicolas Luffi (anoto 3 goles) ya que el primer tiempo fué marcado al centimetro por Carlos Ampuero. el otro gol de lunber, fué marcado por Cristian Cheuque.

Ohiggins sigue demostrando que es un buen cuadro el sábado goleo a los pintado por la cuenta de 5 goles a 1 con anotaciones de Carlos Donoso (2), Hector Escobar (2) y Rodrigo Mesa, el gol del honor para los Pinta fue logrado por Cristian Marin.

pasa a la pag. 10

GRAN OPORTUNIDAD

PARA GANAR DINERO Y HACER AMISTADES

EN SU TIEMPO LIBRE

Damos cualquier cantidad de joyas de oro de 14 y 18 kt.. diamantes en piedras preciosas, con certificados, a precios completamente bajos, sin ningún depósito para que Ud. las venda a crédito con cuotas de 25: semanales sin ninguna entrada o depósito; con el único requisito de que Ud. y su cónyuge tengan trabajos estables por algún tiempo.
Nuestro secreto está en vender barato pero bastante.

GOLD DIAMONDS JEWELLERY INC.

José Cabezas

T: 656-0321 — 10 am a 10 pm. siete dias

METRO TORONTO LANGUAGE SCHOOL

14 COLLEGE STREET, TORONTO, ONTARIO, CANADA M5G 1K4

HABLE MEJOR INGLES

Cursos nocturnos de invierno a partir del 21 de enero de 1987.

Clase en inglés de conversación, pronunciación y TOEFL

Grupos pequeños máximo de 9 estudiantes

LLAME PARA UNA EVALUACION GRATUITA !!!

Metro Toronto Language School 14 College St. a pasos de la estación del metro de College.

TORNEO INFANTIL COPA EL POPULAR
BARCELONA, CHILE 79 Y SELECCION ARGENTINA CLASIFICADOS

Por OSVALDO ESCOBAR

Hasta la fecha tres cuadros ya se han clasificado para pasar a la liguilla final del torneo infantil Copa El Popular.

Barcelona de la categoria 75-76, logró la clasificqación invicto con once puntos. Seis partidos jugados, cinco triunfos y un empate, doce goles a favor y dos en contra. Su seguidor más cercano Blizzard cuenta con ocho puntos y un partido menos, pero aunque lo gane, no lograrà alcanzar al campeón indiscutido de la primera rueda.

El sábado pasado Barcelona aseguró su clasificación al derrotar a Colombia por 2-0 con goles de Fredy Redwood y José Guerra.

Chile 79 de la categoria 77-78, se adjudicó la primera rueda en forma brillante, tambien con once puntos e invictos, contando adermás entre sus lineas con el goleador de la serie Lemar Nicholson que tiene 8 goles. En la última fecha Chile 79 aseguró el título al derrotar a Jane y Finch por 4-0 con tantos del goleador Nicholson en tres oportunidades y Tony Tapia en una.

Selección Argentina de la categoria 79-80, logró su clasificación en forma dramática al derrotar por la cuenta minima a Juventus del Perú, cuadro que mantuvo el liderazgo durante todo el campeonato sin haber conocido la derrota. Selección Argentina logra el título de campeón de la primera rueda en forma invicta y tiene además la única valla que no ha caido en ninguna oportunidad en este torneo. Selección Argentina logró quebrar la pariedad del marcador mediante un excelente gol de Sebastian Lezcano, jugador que ha convertido tres tantos en lo que va corrido del campeonato.

En la primera categoria 71-72, Portoviejo derrotó por la cuenta mínima al puntero e invicto Barcelona, en un partido que fue arduamente disputado de principio a fin. El gol del triunfo fue anotado por Mike Buzzeli. Con esta victoria Portoviejo alcanza en puntaje a Barcelona, quedando ambos cuadros empatados con ocho puntos. El partido de desempate será disputado el próximo viernes, en donde tendrá que salir un ganador.

Por otra parte en la categoria 73-74 que es la que tiene más cuadros, aún quedan un par de partidos para terminar la rueda. El sábado pasado el puntero e invicto Barrabases, cayó derrotado por el abultado marcador de 3-0 ante el Blizzard. El partido fue de intenso accionar y trámite parejo, sin embargo Blizzard logró anotar en tres oportunidades, lo que es exajerado para lo que ocurrió en la cancha. El goleador de la serie Kirk Gonsalves anotó un gol y fue un peligro constante para la defensa de Barrabases que se vió desestabilizada con el accionar de este hábil jugador. Se destacó por Barrabases Javier Arancibia, con excelente dominio del balón y garra para defender la camiseta, pero le faltó un compañero; influyó también a que se viera disminuido su juego, una tarjeta amarilla que injustamente le mostró el árbitro.

RESULTADOS GENERALES

1ª Categoria 71-72
PORTOVIEJO 1 BARCELONA 0
AUCAS 3 CHILE LINDO 0
URUGUAY 1 PINETO 0

2ª Categoria 73-74
BARCELONA 6 CHILE LINDO 0
AUCAS O COLOMBIA 0
BLIZZARD 0 BARRABASES 0

3ª Categoria 75-76
BARCELONA 2 COLOMBIA 0
CHILE 79 1 EQUINOCCIAL 0
BLIZZARD 2 AMERICA 1

4ª Categoria 77-78
BARCELONA 1 COLOMBIA 0
SEL. ARGENTINA 0 PINETO 0
CHILE 79 4 JANE Y FINCH 0

5ª Categoria 79-80
COLOMBIA 2 BARCELONA 1
SEL. ARGENTINA 1 JUVENTUS 0
CHILE 79 2 CHILE LINDO 0

EQUIPO DE CHILE LINDO CATEGORIA 79-80 (Foto Osvaldo Escobar)

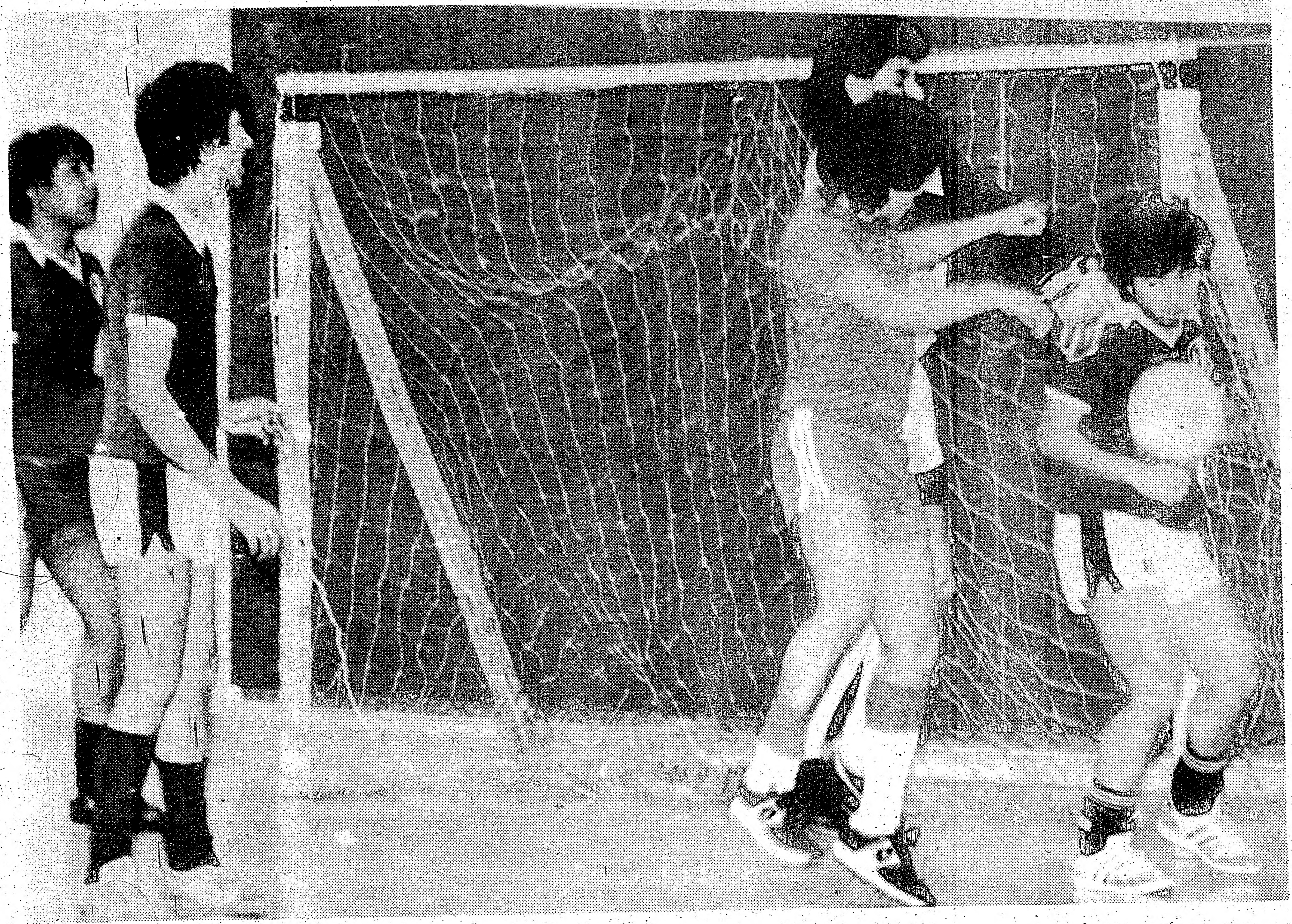
El ejemplo empieza por los grandes. Directores técnicos y jugadores se despiden luego que Selección Argentina derrotara a Juventus del Perú por 1-0. (Foto Osvaldo Escobar)

Los delanteros de Chile 79, Alex Valderrama y David Nicholson se van en demanda del área rival luego de haber dejado en el camino a Jimmy Maureira de Chile Lindo (Foto Osvaldo Escobar).

CUADRO DE CHILE 79 CATEGORIA 79-80 (Foto Osvaldo Escobar)

TORNEO BARCELONA

SPANISH UNITED CAMPEON DE LA PRIMERA RUEDA



La defensa de Huracán Weston despeja con seguridad las escasas llegadas de la Perla del Otúm que cayó por 6-0. (Foto Osvaldo Escobar)

Por OSVALDO ESCOBAR

Spanish United es el primer cuadro en lograr su clasificación para la liguilla final, siendo además junto a Selección Argentina, los únicos invictos del campeonato.

Spanish United tiene un cuadro homogéneo con excelentes valores individuales que han llevado al cuadro a adjudicarse la primera rueda en forma invicta con seis partidos jugados y seis victorias, treinta y tres goles a favor y catorce en contra.

El sábado pasado en un disputado encuentro derrotaron a Amauta por 6-5, otro de los grandes animadores de este campeonato. Amauta que se vió un tanto disminuido al no contar con los hermanos Carvajal, Balay y Lazón, siempre estuvo abajo en el marcador, pero en los últimos instantes del partido se fueron en demanda del área rival hasta convertir el quinto gol, de haber durado un par de minutos más el partido, es posible que hubieran logrado el empate. Spanish United que anotó seis goles cuenta además con los dos goleadores del grupo 1, Luis Hernández que anotó tres tantos y completa 11 goles se convierte en el goleador del grupo; dos goles fueron anotados por Blas Palma que completa 10 tantos y se ubica segundo en la tabla de goleadores del grupo y el otro gol fue anotado por Carlos Navia que ha convertido seis goles en lo que va corrido del campeonato.

LOS GUERREROS 3 ESTRELLA 2

Los Guerreros lograron un importante triunfo la fecha pasada. Aunque las posibilidades de clasificar en esta rueda son un tanto remotas, Los Guerreros tiene en sus filas a Tico Rugel, goleador del grupo y del torneo. Rugel anotó un tanto el sábado pasado lo que lo lleva a hacer un total de doce goles. Los otros dos tantos del ganador fueron anotados por Lito Espinoza.

Los goles de Estrella Latinoamericana fueron anotados por Antonio Siguencia y Roberto "El labion" Serrano.

SELECION ARGENTINA 9 HOMENETMEN B 3

Triunfo fácil para la escuadra albiceleste que practicamente no tuvo rival. Homenetmen que no es uno de los mejores cuadros del campeonato, empezo jugando con cuatro hombres, sin embargo hubo pasajes que les complicaron las cosas a la Selección Argentina. Los goles del ganador fueron anotados por Hugo Triviño (que jugó un tanto lesionado de un tobillo) en dos ocasiones, Enrique Araujo dos, Fernando Saba dos, Miguel Vega Jr. dos y Mario Aguirre uno.

Por Homenetmen B descontó el goelador del equipo Massis Roshanian en dos oportunidades y Hrant Ahonisian en una.

HURACAN WESTON 6 LA PERLA 0

La Perla del Otúm no fue rival para el parejo cuadro de Huracán Weston. La Perla tiene una tremenda planilla de jugadores inscritos, pero no llegan a jugar. El sábado pasado el único que se vió en el equipo fue Javier Jiménez, pero solo no puede hacer nada. Huracán Weston por su parte posee un juego vistoso, en donde se destacan las hábiles combinaciones que tanto agradan al público. Los goles de Huracán fueron anotados por Miguel Salas dos, Luis Agurto dos, Sergio Palacios uno y César Guerreriro uno.

SELEC. ECUATORIANA 4 CIUDAD DE VINCES 2

Poco a poco Selección Ecuatoriana se va encontarndo con su juego, despues de algunos tropiezos a principios del campeonato.

El sábado pasado lograron derrotar a Ciudad de Vinces, cuadro que se vió reforzado con dos excelentes valores del Copihues Rojos, ellos son Gustavo Oertel y Guillermo "Giyo" Rojas que llegó en el segundo tiempo y anotó los dos tantos de Ciudad de Vinces. Los goles del ganador Selección Ecuatoriana fueron anotados por Rendo Raymond en dos oportunidades y Steve Robinson también en dos ocasiones.

latin PALACE

VIERNES 16 DE ENERO
PRESENTA:
FASHION SHOW
PRESENTADO POR:
MAJESTRE
PRODUCCION
DONADO POR CASA NOVA
Y LA CHATEAU
PRESENTACION
ESPECIAL
DE BAILARINES
DE NEW YORK
Shows: 9pm y 10 1/2 pm

TICKETS EN PUERTA $8 EN AVANCE $5

Viene de la pag . 7

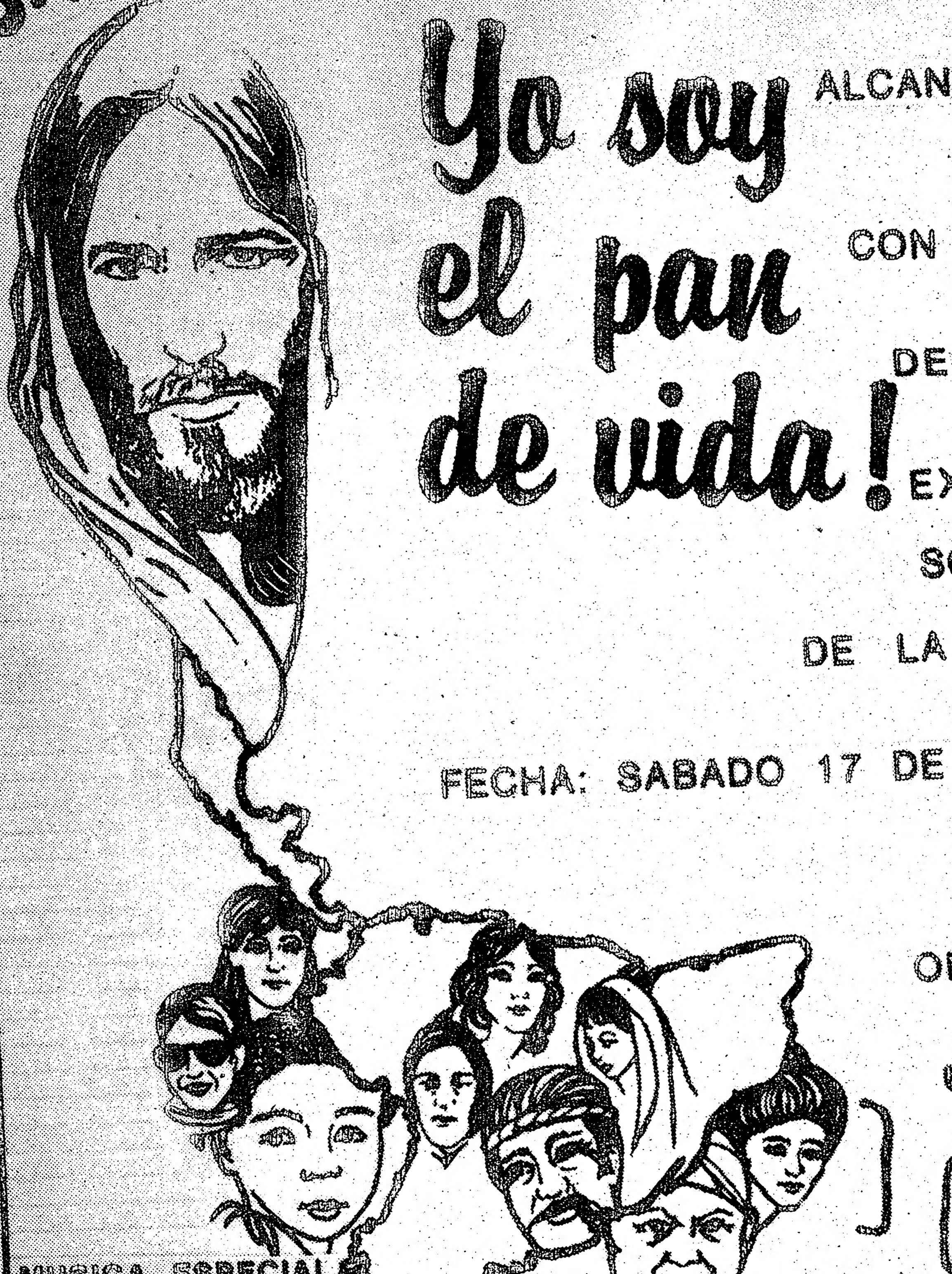
Los Vikingos ganaron su primer partido del campeonato al no presentarse su rival Archi.

El torneo se suspendera por una fecha reanudandose el sábado 24 el lugar de costumbre. La tabla de posiciones ira en nustra edición del viernes.

Alan Gonzalez excelente figura de los juveniles avanza resueltamente en pos de la valla rival foto Juan Orellana.

Los Juveniles dieron la sorpresa al vencer comodamente a Melinka en la foto el equipo posa para el lente de nustro Colega Juan Orellana.

Estas solo, tienes miedo...... tienes hambre



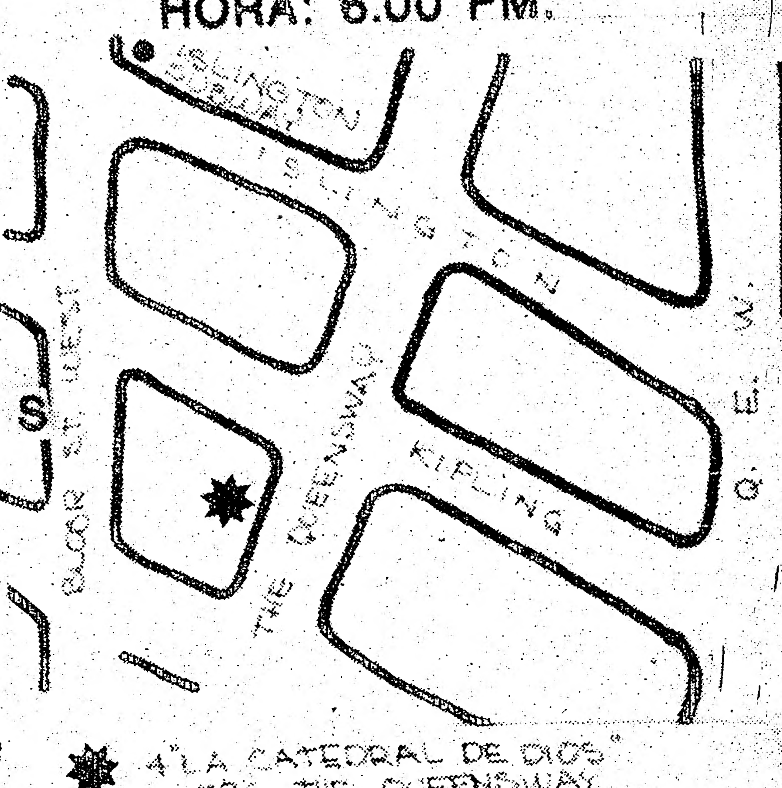
Yo soy el pan de vida!

"JESUCRISTO" ALCANZANDO AL PUEBLO HISPANO DE TORONTO

¡VENGA COMPARTA CON NOSOTROS! CONOZCA NUESTRO PROGRAMA DE AYUDA ESPIRITUAL Y MATERIAL DIRIGIDA Y DISEñADA EXCLUSIVAMENTE PARA EL PUEBLO HISPANO.

SOLEMNE INAUGURACION DE LA "CATEDRAL DE DIOS"

FECHA: SABADO 17 DE ENERO DE 1987
LUGAR: QUEENSWAY CATHEDRAL 1536 THE QUEENSWAY (OESTE DE KIPLING) TORONTO ONTARIO M82 5P9
TELF. 255-8000
HORA: 6.00 PM.



MUSICA ESPECIAL A CARGO DE "NOEMI LOPEZ" DE FLORIDA

1536 THE QUEENSWAY, OESTE DE KIPLING (PARA COMO LLEGAR LLAME AL 255-8000)
ESTA IGLESIA ESTA AMPARADA POR "QUEENSWAY CATHEDRAL" Y EL PROGRAMA DE TELEVISION DE "REVIVAL HOUR".

La Catedral De Dios

4 "LA CATEDRAL DE DIOS" 1536 THE QUEENSWAY OESTE DE KIPLING

¿CUALES EL PROPOSITO DE LA IGLESIA CRISTIANA?

Nuestro Señor Jesucristo dijo en Mateo 25;35 y 36, "porque tuve hambre y me disteis de comer, tuve sed y me disteis de beber, fui forastero y me recogisteis, estuve desnudo y me cubristeis, enfermo y me visitasteis, en la carcel y vinisteis a mi. Aquí nos enseña Jesucristo que el propósito de la iglesia no es solamente reunirse para escuchar un sermón, sino también poner en práctica lo que nos enseñó. El mundo sabrá que somos sus discipulos si nos amamos los unos a los otros como el nos amó. Este amor es con obras.

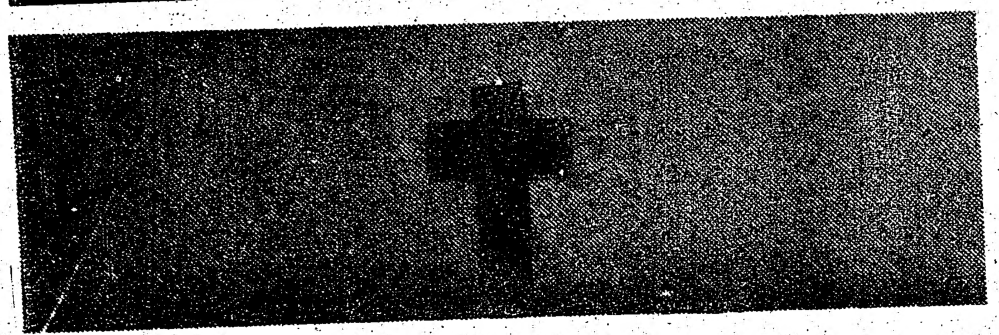
La iglesia cristiana es un hospital espiritual donde traemos nuestras cargas y problemas, porque nuestro Dios nos ama y se interesa en todos los detalles de nuestra vida. Además, Jesús dijo, "dad por gracia lo que por gracia habeís recibido". Cuando obedezcamos este mandamiento nuestra luz brillará dando lo que el nos da. Esta es la verdadera voluntad de Dios, en una iglesia que profesa ser cristiana.

La Queensway Cathedral de Toronto, está tratando de llevar a cabo ese propósito y ha diseñado un plan para el pueblo hispano, abriendo una iglesia hispana para lograr dicho propósito.

Le invitamos a ser parte de nuestra visión para Toronto, en "La Catedral de Dios"
1536 The Queensway (Oeste de Kipling) Telf. 255-8 000

BLIZZARD
Escuela de Manejo 626-8185
CURSOS TEORICOS Y PRACTICOS DESDE SU CASA
VISA
10 AÑOS DE EXPERIENCIA
ENSEÑAMOS EN TORONTO—MISSISSAUGA BRAMPTON NORTH YORK SCARBOROUGH
No deje para mañana ! 626-8185

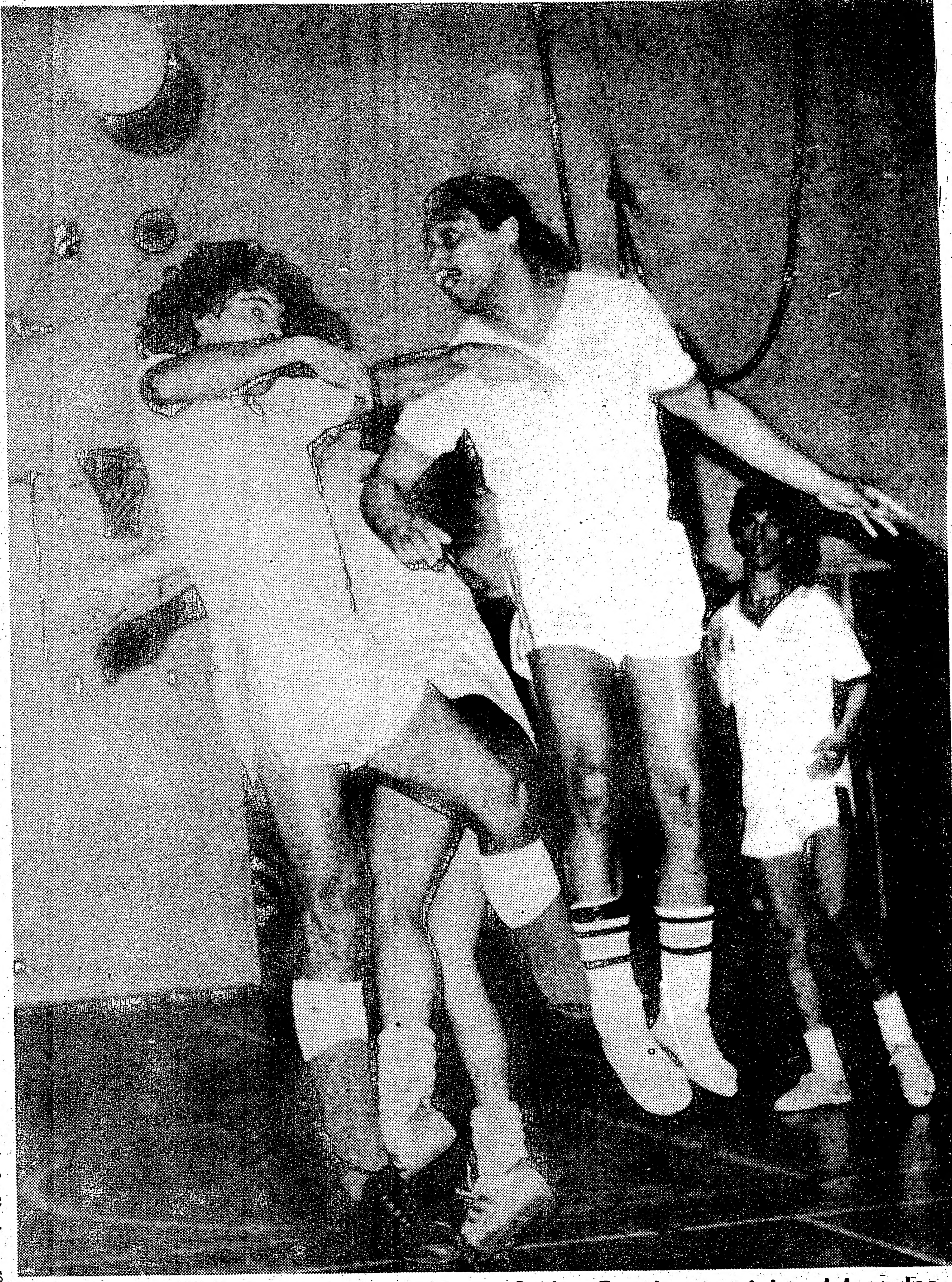
LUI'S ELECTRONICS
T.V. RADIO HI-FI
SERVICIO PROFESIONAL
INSTALACION DE RADIOS PARA CARRO • C.B.S. • SISTEMAS DE ALARMAS • ANTENAS • PARLANTES
Servicio a domicilio
588-4387



El club Alianza Lima sus dirigentes y jugadores se aunan al dolor de nuestro dirigente GERARDO LEZCANO por la irreparable pérdida de su Sra. madre ROSA DE LOS ANGELES LEZCANO Que falleció el día 7-1-87 en Buenos Aires, Argentina.

PIERDEN LOS INVICTOS URUGUAY Y DEPORTIVO TECNICO EN EL TORNEO DEL ATLETICO ECUADOR

POR ABAJO, el defensa Martinera, joven revelación del Club Uruguay trata de marcar a Carlos Alfonso Lazón, que domina el balón con gran calidad. (Foto Hugo Vera Méndez).



POR ALTO, también se disputó el balón en el partido Selección Peruana-Uruguay. Polo Zuñiga y Carlos Rosales, puntales del equipo peruano en acción con un jugador uruguayo. (Foto Hugo Vera Méndez).

La mejor jornada de los torneos del Atlético Ecuador, se desarrolló el sábado reciente en el gimnasio del colegio King Edward.

Entre los principales acontecimientos, podemos destacar las caídas de los invictos Uruguay y Deportivo Técnico en el campeonato de adultos. Mientras en el torneo de veteranos, Selección Peruana, fue otro de los invictos que perdió su condición como tal, al caer ante Sucre.

Cerca de quinientas personas presenciaron esta fecha llena de emociones y buen fútbol. Esta entrada fue considerada como record en lo que va del bien organizado torneo; además constituye el enorme interés que viene ganando el evento fecha a fecha dentro de los aficionados locales.

El torneo se vuelve cada vez más interesante ante la superación de los equipos de Alianza Lima, Sur Soccer y Ciudad de Portoviejo. Estos conjuntos ganaron sus respectivos compromisos, demostrando un buen nivel de juego.

SELECCION PERUANA 2 URUGUAY 1

En el partido de mayor emotividad de la fecha, Selección Peruana venció ajustadamente al Club Uruguay, por la cuenta de 2-1. De esta forma los peruanos ahora son los únicos invictos del torneo.

Este partido acaparó el interés de los aficionados y tuvo momentos de gran emoción especialmente en los últimos minutos de juego, cuando la nueva promoción charrua, buscaba el empate.

Perico Quintana, abrió el marcador sobre los 2 minutos de juego. Perico, casi sin ángulo y sobre la línea de corner, sacó un violento tiro cruzado que venció al golero rival. Este gol fue anotado en forma magistral, por todo un maestro del balompie como es Francisco Perico Quintana.

Pablito Rivadeneira, puso la igualdad sobre casi el final del primer período.

Carlos Alfonso Lazón, dió el gol triunfal sobre los 3 minutos de la etapa complementaria. "El Genio" Lazón, culminó brillantemente luego de una "pared" con Perico Quintana.

A partir del segundo y definitivo gol peruano. Ambos equipos lucharon intensamente: los peruanos por lograr otro tanto y los uruguayos por igualar el marcador.

Durante 17 minutos se presenciaron grandes jugadas por jugadores de ambos bandos. Pero los hombres de Selección Peruana, sacaron a relucir su enorme experiencia para esta clase de partidos, y esta fue una de las principales razones para obtener un buen triunfo sobre un buen equipo como es el joven plantel del Club Uruguay.

Independiente jugando al ritmo de Marcos Jaramillo, derrotó al Roma por 4-2. Los tantos fueron anotados por Marcos en dos ocasiones y los dos restantes goles ganadores fueron de Fernando "Cañar" Córdova y Fredy Carbajal.

José Luis Dueñas y Luis Cabral, marcaron los tantos romanos. Este equipo a pesar de contar con buenos valores, aun no encuentra un juego de conjunto que le permita lograr triunfos.

Sucre ganó 1-0 a los portugueses del equipo Maraihael.

ALIANZA Y SUR SOCCER AVANZAN EN SUS GRUPOS

Alianza Lima logró una sorpresiva victoria goleando por 6-1 a Los Piratas, uno de los mejores equipos del torneo de adultos.

Los goles aliancistas fueron señalados por Williancito Vidarte en tres ocasiones; Walter "Manguita" Cotrina en una oportunidad y Patrick completó la media docena conquistando dos goles. Jaime Galarza, hizo el tanto de honor de los Piratas.

Alianza Lima, con esta victoria va con la moral por las nubes para el partido que sostendrá este sábado 17 ante Selección Peruana, en el clásico peruano del torneo.

Sur Soccer Club, fue otro de los equipos que viene levantando cabeza. El equipo uruguayo venció 3-2 al Nacional. Este partido tuvo algunos momentos de acciones violentas lo que obligó al juez Carlos Vizueta, a frenar el juego vedado, expulsando a jugadores de ambos equipos.

Vizueta, sin lugar a dudas se supera en sus arbitrajes y se ha ganado el respeto tanto de jugadores y dirigentes de los equipos participantes.

Sur Soccer, cuenta como base con tres jugadores que han militado en el profesionalismo uruguayo, ellos son: Jorge Armua, Miguel Rivero y Richard Camera. Lógicamente la inclusión de estos futbolistas ha dado un vuelco total al Sur Soccer, que se afirma cada vez mejor en el torneo.

Jorge Armua, cumpliendo una buena actuación anotó los tres goles para el Sur Soccer. Erick Chamalé y Walter Cadena, descontaron para el Nacional.

CIUDAD DE PORTOVIEJO ACABO CON EL INVICTO DEL TECNICO

Ciudad de Portoviejo en esta oportunidad, tuvo más suerte que en sus anteriores partidos, y salió de perdedor al ganar en forma merecida al Deportivo Técnico por el marcador de dos goles a uno.

Portoviejo, se fue adelante 2-0, mediante anotaciones de George Mero y Angel Guaita. Pero en los minutos finales, este marcador estuvo a punto de ser empatado por el empuje que mostraron los jugadores rivales.

Faltando menos de tres minutos, Gustavo Mero, hizo el único tanto, que no alcanzó para mantener el invicto del Deportivo Técnico.

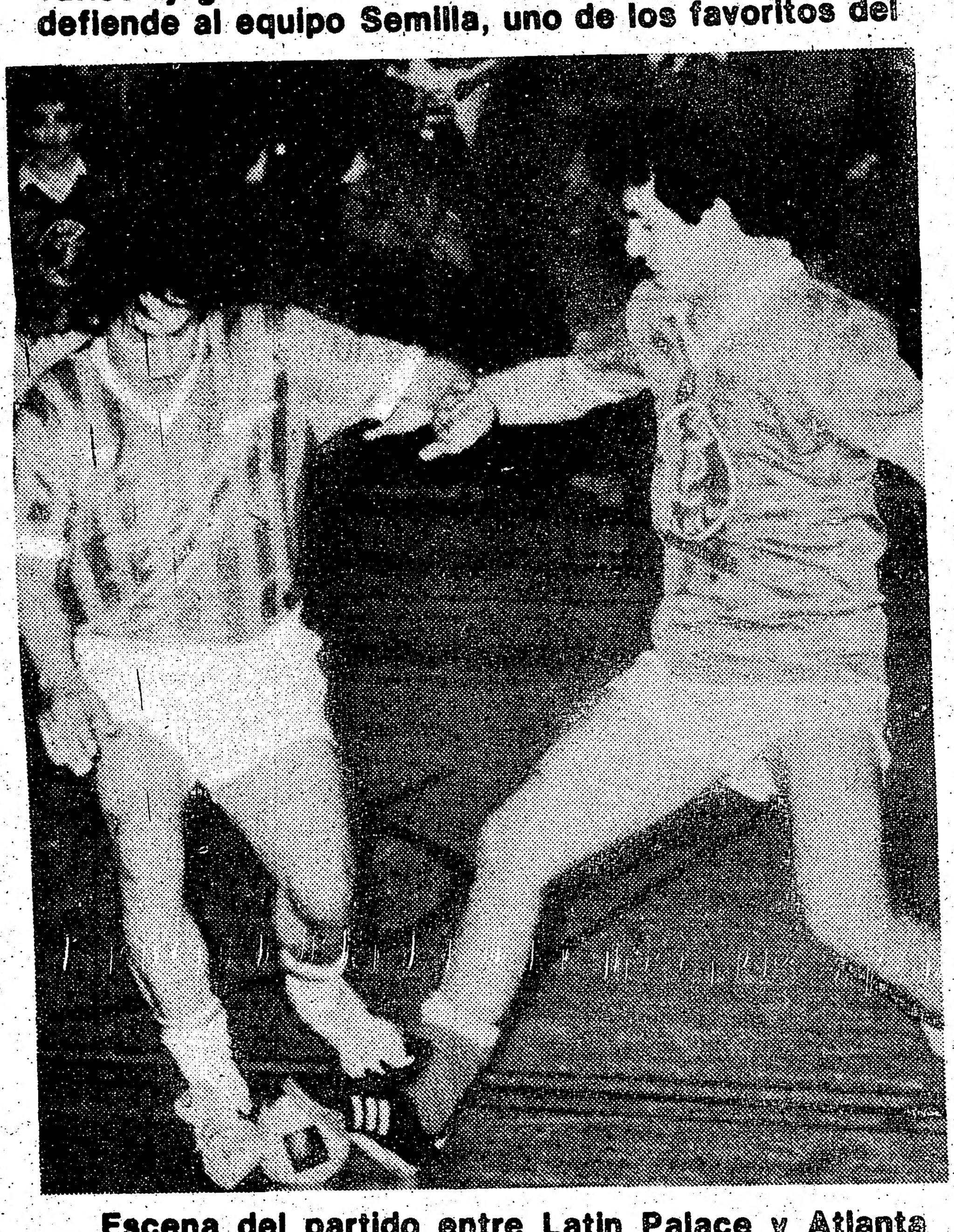
Carlos Toala, golero del Ciudad de Portoviejo, tuvo una actuación descollante y con sus atajadas evitó varios goles de los delanteros rivales.

pasa a la pag. siguiente

El equipo Sur Soccer, alcanzó su segundo triunfo consecutivo en el torneo del Atlético Ecuador. Sur, es uno de los equipos que muestran superación en esta competencia futbolística invernal. (Foto Hugo Vera Méndez).

LATIN PALACE Y ATLANTA EMPATAN A DOS GOLES EN EL TORNEO DEL DEPORTIVO CUENCA

Mariano Gómez, sale al paso, luego de driblear a varios jugadores del Manta Sporting. Mariano, defiende al equipo Semilla, uno de los favoritos del torneo de indoor soccer del Deportivo Azuay. (Foto Hugo Vera Méndez).



Escena del partido entre Latin Palace y Atlanta Liga, que empataron a dos tantos por lado. (Foto Hugo Vera Méndez).

El torneo de indoor soccer del Deportivo Cuenca, Azuay, se reinició el sábado reciente con tres partidos, que arrojaron diferentes resultados.

Como es de conocimiento público, este campeonato al estilo "ecuatoriano" se juega con una pelota más pequeña y pesada que los balones que se utilizan es otros torneos.

La fecha de reapertura se inició con el partido Técnico y Venenos. El triunfo correspondió a Técnico por la cuenta de 7-1.

Los ganadores dominaron ampliamente las acciones. Los goles fueron convertidos por Wilsón Muñoz (3), Juan Chazi (2) y Bairon Vargas (2). Mientras el solitario tanto de Venenos fue conseguido por intermedio de Eddie Samaniego.

En el partido más equilibrado de la fecha, Latin Palace y Atlanta Liga, igualaron a dos goles.

Latin Palace se fue adelante en el marcador 2-0, en los primeros diez minutos del tiempo inicial, con goles de Frank Andrade y Renato Tapia.

Atlanta, levantó su juego al ingresar el goleador Stephen Robinson. Este jugador jamaiquino, fue un constante peligro para el arco del Latin Palace.

Antes de finalizar el primer tiempo, puso el marcador 2-1, y el empate fue conseguido por el mismo Robinson, a pocos minutos de inciarse la segunda parte.

El reparto puntos fue justo, porque ambos equipos hicieron el mérito necesario.

SEMILLA 4 MANTA SPORTING 3

El equipo Semilla, teniendo como brújula a Mariano Gómez, ganó en forma angustiosa 4-3 al Manta Sporting. Ambos equipos dieron un partido entretenido y con jugadas vistozas a cargo de Mariano Gómez, jugador del Semilla.

Manta, en varias oportunidades estuvo adelante en el marcador; pero finalmente fue superado por sus rivales que se llevaron dos valiosos puntos.

Washington Alay, abrió el marcador para el Manta, la igualdad llegó a cargo de Mariano Gómez, luego de varios intentos.

Nuevamente Manta, volvió adelantarse en el tanteador por intermedio de Arturo Franco, de fuerte tiro en primera. Cuando se pensaba que los mantenses podian mantener este marcador. Sorpresivamente Marcos Durán, empató para el equipo Semilla.

En los 20 últimos minutos, se marcaron tres goles; Sergio Flores para el Manta, y Mariano Gómez y Jaime Angamarca, finalmente dieron la victoria al equipo Semilla.

Mariano Gómez, durante todo el partido, realizó numerosas jugadas llenas de habilidad y picardia. Mariano nuevamente demostró que es uno de los mejores jugadores latinos de indoor soccer.

Juan Vinueza Molineros, arbitró sobriamente los tres partidos, y no tuvo ningún problema; sus fallos fueron precisos y aceptados sin discusión por los jugadores.

En la reciente fecha descansó el equipo Planetario de Christie, uno de los favoritos para llevarse el campeonato. El torneo del Deportivo Azuay, prosigue este sábado venidero en su gimnasio de costumbre en la calle Bloor, al frente del parque Christie.

(Hugo Vera Méndez).

Viene de la pag. anterior

Santos alcanzó su segunda victoria consecutiva, al ganar 7-6 al Norte y Sur Unido, que viene reforzandose con buenos jugadores. Mariano Gómez, logró cuatro goles y su compañero de dupla Frank Andrade anotó tres goles.

Por el Norte y Sur, anotaron César Saavedra (1), Juan Camus (3), Joe Córtez (1) y Juan Carrasco (1).

SUCRE RECUPERA LA PUNTA EN LOS VETERANOS

Sucre derroto 3-1 a Selección Peruana y de esta forma sigue como lider absoluto del torneo de veteranos. Los sucrenses llevan ahora nueve unidades en la tabla de posiciones. Los peruanos, fueron alcanzados por la Asociación Peruana y el Real Chapin, que ganaron sus respectivos partidos.

Real Chapin, arrolló 9-2 a La Bella Epoca. Mientras el team APC venció 3-2 al equipo de Charolito Palacios Toronto Astros.

Unión Manabita es otro de los equipos que hace varias fechas no conoce la derrota. El equipo de Paquito Cano goleó, en forma abultada 9-0 al Juan Montalvo.

(Hugo Vera Méndez).

TELELATINO
PROGRAMACION PARA ESTA SEMANA

LUNES 12 DE ENERO
3.00 PM. MARTA Y JAVIER
3.45 PM. DIBUJOS ANIMADOS
4.30 PM. CHESPIRITO
5.15 PM. DE PURA SANGRE
6.00 PM. ACTUALIDAD
6.45 PM. CRISTAL
11.30 MUY ESPECIAL
12.15 CARA A CARA

MARTES 13 DE ENERO
3.00 PM. MARTA Y JAVIER
3.45 PM. LOS NOVIOS DE MARISOL (PELICULA)
5.15 PM. DE PURA SANGRE
6.00 PM. ACTUALIDAD
6.45 PM. CRISTAL
11.30 NOCHE DE GALA
12.15 CARA A CARA

MIERCOLES 14 DE ENERO
3.00 PM. MARTA Y JAVIER
3.45 PM. CHARYTIN
4.30 PM. LOS POLIVOCES
5.15 PM. DE PURA SANGRE
6.00 PM. ACTUALIDAD
6.45 PM. CRISTAL
11.30 UN BESO EN LA NOCHE (CINE DE ORO)

JUEVES 15 DE ENERO
3.00 PM. MARTA Y JAVIER
3.45 PM. LOS AMANTES DE VERONA (PELICULA)
5.15 PM. DE PURA SANGRE
6.00 PM. ACTUALIDAD
6.45 PM. CRISTAL
11.30 CORRE, REBECA CORRE (PELICULA)

VIERNES 16 DE ENERO
3.00 PM. MARTA Y JAVIER
3.45 PM. EL LOCO VALDEZ
4.30 PM. EL CHAVO/EL CHAPULIN
5.15 PM. DE PURA SANGRE
6.00 PM. ACTUALIDAD
6.45 PM. CRISTAL

COMISSO BAKERY
TIRA LA CASA POR LA VENTANA CON ALGUNOS PRODUCTOS
¡¡LE SERVIREMOS!! VISTENOS EN 33 EDDYSTONE TEL. 746-6600 Y EN 8 KINCOURT TEL. 651-7671

DELTA TRAVEL
170 Bloor St.W.
Suite 414,Toronto
cerca del metro de St.George y Museum

Planee sus viajes de vacaciones o de negocios con confianza.
Llámenos:
SILVIA AGHEMO
IRMA QUINTANA
FLOR MARIA FERNANDEZ
ROBERTO DAL FORNO

Tels: Toronto: 962-3471
Hamilton: 521-6846
Kitchener: 749-7976

NEGOCIADORES DE DEUDA EXTERNA ECUATORIANA A ESTADOS UNIDOS

QUITO (Reuter).- Una misión oficial ecuatoriana que viajó ayer a Nueva York pedirá a la banca comercial acreedora mejores condiciones para el pago de la deuda externa, se informó oficialmente.

Encabeza la delegación el Ministro de Finanzas, Domingo Cordovez, y la integran el Gerente del Banco Central, Carlos Julio Emanuel, el presidente de la Junta Monetaria, Federico Arteta y el Asesor presidencial, Alberto Dahik.

Cordovez, durante una conferencia de prensa el jueves, dijo que el tramo cuyo refinanciamiento se gestionará abarcará toda la deuda con la banca comercial, que según cifras del Banco Central suma 5.366 millones de dólares, el 65.8 por ciento de la deuda externa de Ecuador.

Dijo Cordovez que los delegados pedirán tasas de interés más ventajosas y plazos y periódos de gracia tan amplios.

La deuda externa al finalizar diciembre llegó a 8.159 millones de dólares. Un año antes Ecuador consiguió con la banca privada postergar a 12 años, incluídos tres de gracia, el pago de unos 4.300 millones de dólares que vencen en 1989.

El interés pactado fue la tasa que rige para el Mercado Interbancario de Londres (LIBOR), más un agregado de 13/8 por ciento anual.

En los últimos doce meses las exportaciones ecuatorianas cayeron en una tercera parte, por efecto de la baja del precio del petróleo, el principal rubro de ventas al exterior, donde se registraron pérdidas cercanas a los 1.000 millones de dólares.

En el transcurso del año las reservas internacionales cayeron de 196 a 144 millones de dólares, la economía se estancó y el saldo en cuenta corriente de la balanza de pagos pasó de un superavit de 126 millones de dólares en 1985 a un deficit de 693 millones en 1986.

Durante 1986 la deuda externa creció en un 9.7 por ciento y su servicio global insumió 996 millones de dólares, segun cifras oficiales.

Cordovez dijo a los periodistas que en 1987 se espera recibir unos 915 millones de dólares de organismos multilaterales de crédito, gobiernos y proveedores, a los que hasta diciembre se adeudaba 2.793 millones.

El funcionario añadió que en el marco de la refinanciación a gestionarse, se pedirán también nuevos créditos a la banca comercial, pero no precisó que monto.

PRESIDENTE MEXICANO VE CON OPTIMISMO ESTE AÑO

MEXICO (Reuter).- Los mexicanos tienen todas las razones para mirar a 1987 con optimismo y confianza, dijo el viernes el Presidente Miguel de la Madrid en su mensaje anual de Año Nuevo.

A pesar de haber sido 1986 uno de los años económicos más difíciles de la historia del país, marcado por una vertiginosa caída en los precios del petróleo y unas dilatadas negociaciones sobre la deuda externa, se han logrado avances, dijo en un discurso radiotelevisado a todo el país.

Los peores efectos del terremoto de 1985 han sido absorbidos, reparados escuelas y hospitales, asegurado el suministro de alimentos, expandido los servicios sanitarios y dispuestas nuevas medidas para superar los problemas ecológicos.

De la Madrid subrayó las reformas introducidas en el sistema de representación electoral y el poder judicial.

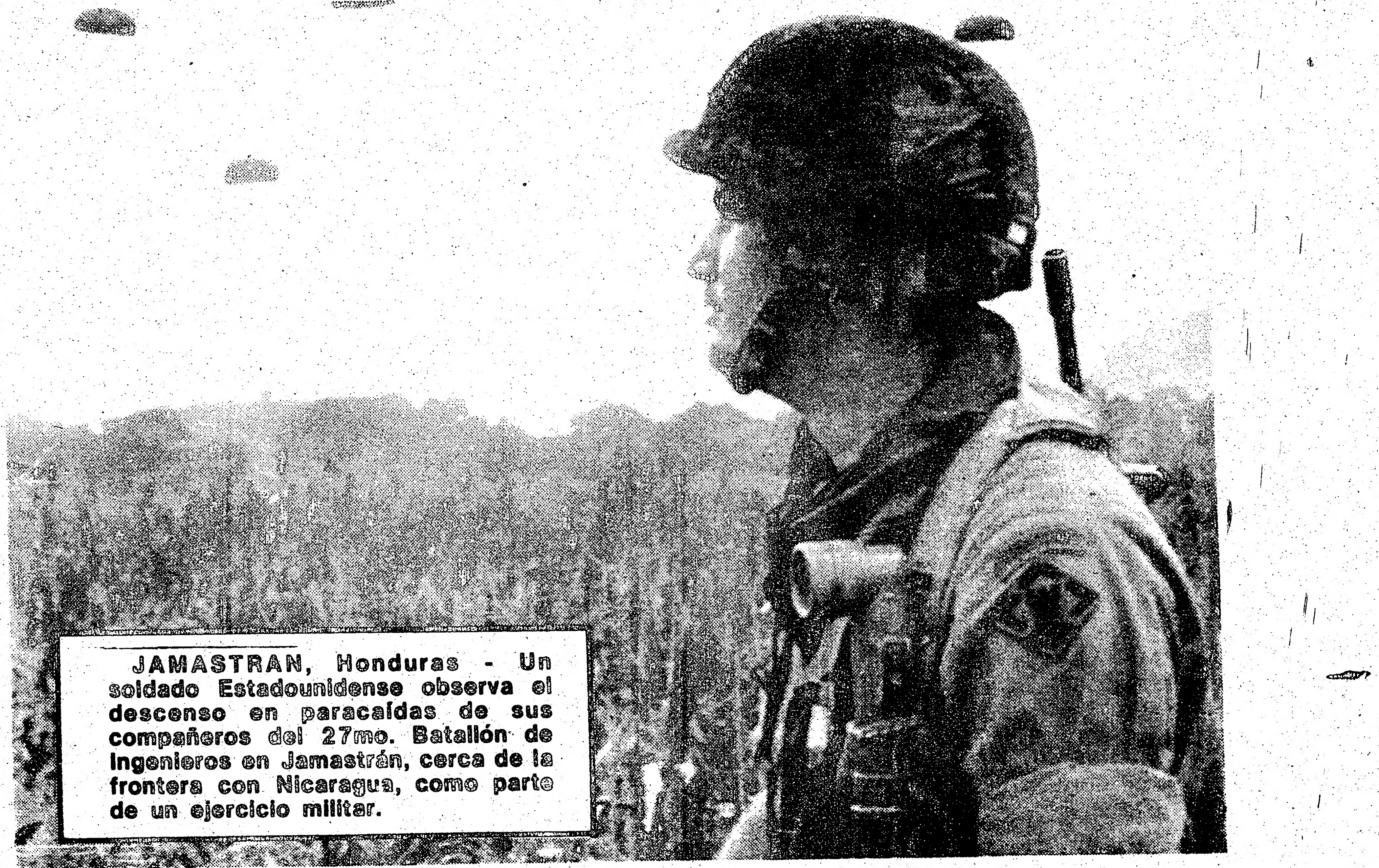
"Por todo esto hay razon suficiente para iniciar este ano nuevo de 1987 con optimismo y confianza en nosotros mismos", dijo.

Previno sin embargo que quedan en pie muchos retos en el año que se avecina e hizo un llamado a una continuada unidad y trabajo duro.

"La grandeza de la nación se construye en el esfuerzo sumado de todos los mexicanos. Lo que cada mexicano haga cada día es importante para el destino nacional".

El Presidente no hizo propuestas o pronosticos específicos para este año, pero anteriormente había dicho que su meta es conseguir un indice de crecimiento del dos o tres por ciento en el próximo bienio luego de haber caído cerca del cuatro por ciento en 1986.

Los precios del petróleo, producto del cual el pais depende en un 65 por ciento para sus ingresos, cayeron más del 50 por ciento durante 1986 y no fue hasta octubre que fue alcanzado un acuerdo en principio con los bancos e instituciones financieras de ultramar para la provisión de 12.000 millones de dólares en dinero nuevo para colaborar en las labores de recuperación durante los próximos dos años.



JAMASTRAN, Honduras - Un soldado Estadounidense observa el descenso en paracaidas de sus compañeros del 27mo. Batallón de Ingenieros en Jamastrán, cerca de la frontera con Nicaragua, como parte de un ejercicio militar.

CLASES GRATUITAS DE INGLES PARA ADULTOS
CONSEJO ESCOLAR METROPOLITANO SEPARADO

DEPARTAMENTO DE EDUCACION CONTINUA Tel. 222-8282, ext. 2491

Se brinda instrucción gratuita de inglés en los Niveles Básico, Intermedio y Avanzado

EN LAS SIGUIENTES DIRECCIONES

UBICACION	DIRECCION TEL:	DIAS	HORARIOS
St. Ann	70 Boulton Ave. 461-4282 (Dundas-Broadview)	LUNES A VIERNES	9.00 am. a 2.30 pm.
Driftwood Community Centre	4401 Jane St. 663-1505 (Jane-Finch)	LUNES A VIERNES	9.00 am. a 11.30 am.
McCormick Recreation Centre	66 Sheridan Ave. 537-4194 (Dufferin-College)	LUNES A VIERNES	9.00 am. a 3.00 pm.
Our Lady of Lourdes Church	11 Earl St. 924-6257 (Sherbourne-Bloor)	LUNES A VIERNES	9.00 am. a 11.30 am.
Trinity Community Centre	155 Crawford St. 537-2519 (Queen-Ossington)	LUNES A VIERNES	9.00 am. a 2.30 pm.
Woodview Park Library	16-18 Bradstock Ave. 222-8282 ext. 2491 (Weston- Finch)	MARTES A JUEVES	12.30 a 3.30 pm.
Worship Centre	150 gateway Blvd. 429-3050 (Don Mills-Eglinton)	LUNES A VIERNES	9.00 am. 2.30 pm.
St. Clare	124 Northcliffe Blvd. 393-5214 (Dufferin-St. Clair)	LUNES, MIER, VIER.	9.00 am. a 3.00 pm.
St. Lawrence Church	2210 Lawrence Ave. E. 222-8282 ext. 2491	LUNES A VIERNES	9.00 am. a 12.00
Monsignor Fraser College	2747 Jane St. 393-5539 (Jane-Sheppard)	LUNES A VIERNES	9.00 am. a 3.00 pm.

HAY UN PROGRAMA DE GUARDERIA INFANTIL EN LA MAYORIA DE LAS UBICACIONES DETALLADAS ARRIBA

NO SE COBRAN HONORARIOS,

CLASES NOCTURNAS DE INGLES

SE OFRECERAN EN LAS SIGUIENTES DIRECCIONES

St. Ann	70 Boulton Ave. 461-4282 (Dundas Broadview)	LUNES Y MIERCOLES	7.00 pm. a 9.00 pm.
St. Elizabeth	5 Red Car Ave. 621-4776 (The East Mall-Bloor)	LUNES Y MIERCOLES	7.00 pm. a 9.00 pm.
St. Clare	124 Northcliffe Blvd. 393-5214	LUNES Y MIERCOLES	7.30 pm. a 9.30 pm.
St. Francis of Assisi	250 Manning Ave. 393-5206 (Manning-College)	MARTES Y JUEVES	7.30 pm. a 9.30 pm.
St. Helen	1196 College St. 393-5208 (Dufferin-College)	MARTES Y JUEVES	7.30 pm. a 9.30 pm.
St. Jane Francis	2745 Jane St. 393-5296 (Jane-Sheppard)	MARTES Y JUEVES	7.30 pm. a 9.30 pm.
St. Lawrence Church	2210 Lawrence Ave. E. 222-8282 ext. 2491	MARTES Y JUEVES	7.30 pm. a 9.30 pm.
St. Mark	45 Cloverhill Rd. 393-5332 (Royal York-Bloor)	MARTES Y JUEVES	7.30 pm. a 9.30 pm.
St. Nicholas of Bari	363 Rogers Rd. 393-5355 (Rogers-Caledonia)	LUNES Y MARTES	7.30 pm. a 9.30 pm.
St. Philip Neri	20 Beverly Hills Dr. 393-5254 (Jane-Wilson)	LUNES Y MIERCOLES	7.30 pm. a 9.30 pm.

¡INSCRIBASE YA MISMO!

OTROS DOS ACTIVISTAS IZQUIERDISTAS ASESINADOS EN COLOMBIA

BOGOTA (Reuter).- Dos activistas de la izquierdista Unión Patriótica (UP) fueron asesinados en Colombia, en el marco de una serie de crímenes de integrantes de ese Partido, respaldados por guerrilleros, que de esta forma se prolonga en el año 1987, dijo ayer la policía.

Jesús Márquez y Jesús Vásquez fueron muertos a tiros por pistoleros no identificados anteayer, en los pequeños pueblos de Saravena y Arauquita, en el distrito nororiental de Arauca, fronterizo con Venezuela.

Estos crímenes fueron precedidos la semana pasada por los de otros dos miembros de la UP, ocurridos también en Arauca, entre cuyas víctimas figuró el prominente líder campesino Sotero Escobar.

La UP, responsabilizando a grupos paramilitares de estos asesinatos, dijo que más de 300 de sus activistas, incluyendo a dos congresales, fueron asesinados desde que quedó integrado este Partido de coalición en 1984.

La UP constituye un amplio frente compuesto por el Partido comunista guerrilleros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), que aceptaron una tregua.

JUAN PABLO II VISITARA BOLIVIA EL PROXIMO AÑO

LA PAZ (Reuter).- El Papa Juan Pablo II visitará Bolivia el año próximo, posiblemente en julio, en su primera gira pastoral por esta nación andina, dijo el Obispo auxiliar de Sucre Jesús Pérez, y presidente de la Comisión Ejecutiva Pro visita del Santo Padre, recientemente creada por la Conferencia Episcopal Boliviana.

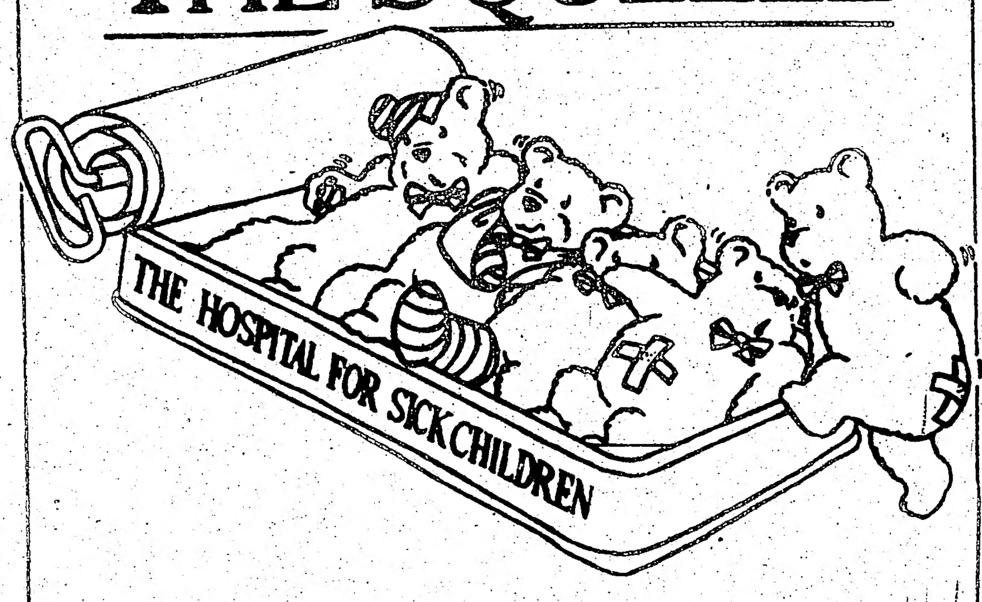
Pérez dijo en una entrevista con el diario católico Presencia publicada anteayer que hasta ahora La Paz es la única escala confirmada de la visita papal, pero que "otros departamentos (provincias) también recibirán el gratísimo mensaje de paz que lleva consigo el santo padre".

La Conferencia Episcopal comunicará a las autoridades y al pueblo a fines de 1987 la fecha concreta de la llegada del Papa y las regiones que visitará.

Más del 90 por ciento de los seis millones de habitantes de Bolivia profesa nominalmente la fe católica aunque es bajo el índice de militancia

ABISINIA, Nicaragua - Un soldado Sandinista (izq.) monta guardia mientras campesinos acarrean bolsas de granos de café a un camión en una finca de Abisinia. Se estima que guerrilleros Contras estarían ingresando al territorio Nicaraguense desde Honduras a través de esta zona, ubicada a unas 35 millas de la frontera. Según líderes rebeldes, los nuevos efectivos totalizarían hasta 10.000 soldados y planean actuar en el centro y Sur del país.

WE'RE FEELING THE SQUEEZE



The Hospital for Sick Children in Toronto has run right out of space. That's why we have to build a new Centre. But we need $50 million from people like you to make it happen. Please help.

HELP US BUILD IT FOR THE CHILDREN

Capital Campaign Headquarters
The Atrium on Bay, P.O. Box 136
20 Dundas Street W.
Toronto, Ontario M5G 2C2
1-416-598-KIDS
Canadian Charitable Registration Number 0003160-10-13

Cheques should be made payable to
The Hospital for Sick Children Centre.
Amount ____ Cheque enclosed ____
or Total Pledge ____
Amount per year ____ X ____ years
First cheque enclosed: Yes ____ No ____
Receipt Requested: Yes ____ No ____
Name ____
Company (if applicable) ____
Address ____
City ____ Province ____
Postal Code ____ Telephone ____

THE HOSPITAL FOR SICK CHILDREN CENTRE CAMPAIGN

TRAVEL

GUATEMALA SALVADOR	$ 636.
SANTIAGO	$999
BUENOS AIRES	$1.318
MONTEVIDEO	$1.318
LIMA	$799
COLOMBIA	$940
ECUADOR	$911

Cuando planee viajar a Sudamérica o traer algun familiar de vacaciones al Canadá consulte nuestros precios y servicios, no se arrepentirá

INFORMACION Y RESERVAS
339 BLOOR ST. W. SUITE 222
HAMILTON (416) 521-6413
TORONTO 598-2525
KITCHENER 749-7043

CENTRO DE MUJERES INMIGRANTES

INMIGRANT WOMENS CENTRE

El Centro de Mujeres Inmigrantes es un centro de ayuda a la mujer inmigrante principalmente en el area de la salud. Ud puede obtener información general, orientación y servicio de consulta médica relacionada con:

Control de la natalidad. Infertilidad. Menopausia y otros problemas femeninos.

Test de embarazo y de prevención del cancer.

Los servicios de orientación y clinica médica son gratuitos y confidenciales (No se requiere OHIP).

Horario de oficina:
10 am a 5 pm.
Clinica Médica martes de 5 a 8 pm.

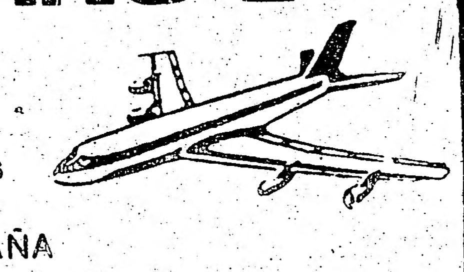
El servicio y las consejeras hablan español.

348 College St.
T: 9247161

SCILLA

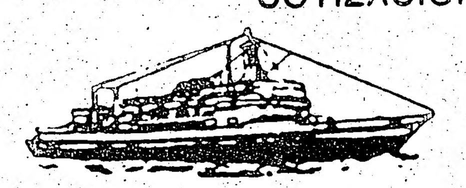
FORWARDING & SHIPPING LTD.

ENVIOS



Maritimos, Terrestres y Aéreos para LATINOAMERICA, ESPAÑA y el resto del mundo.

RESIDENCIAL-COMERCIAL-INDUSTRIAL
COMPLETAMENTE ASEGURADOS
BAJO LICENCIA.
COTIZACIONES GRATIS.



SERVICIO DE BODEGA Y DEPOSITO.

RETIRO DE SU PROPIO DOMICILIO.
EQUIPAJE - COFRES - CAJAS - CONTAINERS
AUTOMOVILES - BIENES COMERCIALES.
SEGURO - EMBALAJE - CARGA Y DESCARGA

CANADA-U.S.A.-ESPAÑA-LATINOAMERICA

TORONTO-MONTREAL-VANCOUVER

747-9774

2400 Finch Ave. West Unidad 12
(Al Oeste de Weston Rd.)

clasificados

MUDANZAS CESAR
Grandes o pequeñas. Servicios de van para repartos o viajes al aeropuerto. Precios cómodos, llamar a cualquier hora al T:782-5074.

CANIZARES & BAGLIERI
ABOGADOS NOTARIOS
OFICINA NORTE:
1055 Wilson Ave Suite 401
DOWNSVIEW T:636-5063
LLAMENOS PARA UNA CITA CONFIDENCIAL

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automobilísticos
Problemas matrimoniales
Primera entrevista gratis
2 St. Clair Ave E. Suite 202
T:968-6589
TORONTO ONTARIO

ABOGADO NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 College St. Suite 305.
Tel: 961-3474.

JOHN J. SOMJEN
Abogado y Notario
Asuntos legales de toda clase
PROBLEMAS DE INMIGRACION
94 Cumberland St.
Suite 906
Toronto, (esq.Bloor y Bay)
T.922-8083

GESTA J. ABOLS
D.E.H.(MADRID) B.A. L.L.B. L.L.M.
POSTHUMUS ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 Bay St. Suite 1900 Tel: 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
ESPECIALIZADOS EN CASOS CIVILES
ACCIDENTES AUTOMOBILISTICOS
Y DERECHO COMERCIAL

SEGUROS
John Taylor Insurance
HABLAMOS ESPAÑOL
TEL 247-3861
COTIZACIONES POR TELEFONO
TODA CLASE DE SEGUROS
VIDA AUTO CASA COMERCIAL
CON 25 AÑOS DE EXPERIENCIA

PATRICIA TAYLOR
ABOGADA Y NOTARIO PUBLICO
-Problemas matrimoniales
-Especialistas en inmigración
-Bienes raices
-Accidentes automobilísticos
111 Richmond St.W Suite 1014.
Tel: 860-1788.

TRAIGA PERSONALMENTE SUS
clasificados

RESTAURANTE EL RANCHO
Menú especial para comensales sólo 35 dólares semanales;incluye: sopa,ensalada,bebida no alcohólica y postre. Martes:Bistec a caballo. Miércoles: Carne a la parrilla con minestrone. Jueves: Corvina Frita. Viernes: Muchacho sudado(Carne rellena).Sábado: Pollo al horno. Domingo: Bandeja. Lunes cerrado.T:921-2752.

FABRICA DE ZAPATOS FINOS PARA DAMAS
Necesita armadores a máquina, raspadores y aparadores.
Llame al Tel. 667-0740
Preguntar por Giorgio o Alex.

Se necesita mujeres para limpieza de casa con auto preferiblemente 747-9372
Eddy Stone Ave. (Jane Finch). Osvaldo Savia.

BANQUETES
Para toda ocación preparamos banquetes o buffets desde 20 personas para arriba a precios completamente bajos,tenemos años de experiencia y contamos con personal calificado.T:947-1353.

Para aprender inglés, secretariado, negocios y experiencia canadiense.
Pagamos 500.00 mensuales para comenzar, casa comida, OHIP, indispensable vivir adentro y ayudar en los quehaceres de la casa Telf. 656-0321

ADRIAN'S APPLIANCES REPAIRS
Especialidades en reparaciones de : cocinas, refrigeradores, lavadoras, secadoras,etc. Tambien ofrecemos servicio pequeños de plomeria.
Llamar al telefono 653-8781.

SE RENTA DORMITORIO AMOBLADO
A señora o señorita
Para mayores informes llmar al tel. 947-0196.

MESEROS - MESERAS
Se necesitan con experiencia llamar 651-4427 por la mañana o 789-4194 por la tarde.

EDEN ECUATORIANO
Le ofrece como siempre gran variedad en productos latinoamericanos y españoles.Periódicos,revistas y discos de toda clase.Visítenos,396 College St.T:923-8879,abierto los domingos.

MUDANZAS CESAR
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios cómodos.
LLamar a cualquier hora al tel:782-5074.

Disfrute aprendiendo inglés hoy.
Cursos a todos los niveles comenzando cada semana los lunes, asistencia para visas de estudiantes.
Llamar 967-4668. Su futuro está aquí.

Trabajo en fábrica, tareas livianas, turno diurno, a tiempo completo. Buen futuro. 4.90 dls./hora al empezar, luego hasta 5,75 dls./hora. Presentarse en 420 Canartic Drive (Steeles/Keele).

APRENDA INGLES RAPIDO
Digale a sus amigos. Cursos intensivos de 4-6 semanas para principiantes,intemedios y avanzados,TOEFL,lectura,escritura,conversación,pronunciación. Excelsior School. T: 962-8444. 834 Yonge St.Suite 206.

Vendo lavadora y secadora. Cocina eléctrica. Auto Datsun 510-4 cilindros económico
Telf. 630-6265. Urgente.

Se necesita señora para quehaceres livianos y cuidado de dos niños 5 y 8 años.
Es importante que la persona sea sobre 40 años que se pueda comunicar en inglés.
Salario negociable 223-3784

POR VIAJE VENDO
Juego de sala, dormitorio, bar, mesas, stereo, etc.
Teléfono 656-8299
2075 Dufferin St./Rogers.

LA METRO TORONTO LANGUAGE SCHOOL
Solicita profesores capacitados para enseñar español como 2da lengua en cursos nocturnos.
Si tiene interes favor llamar 923-6947

Information on Blood Donor Clinics
974-9900
HELP KEEP RED CROSS READY!

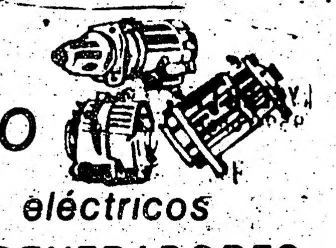
SUS CLASIFICADOS ESTAN MEJOR EN EL POPULAR

EL CENTRO COMUNITARIO "NUEVA ESPERANZA"

En Mississauga inicia sus actividades de invierno e invita a los residentes de esta ciudad a participar en las siguientes actividades:

1- CURSO DE INGLES BASICO.- Durante el día, cuidado de niños gratuito, durante las clases.
2- CLASES DE INGLES BASICO E INTERMEDIO.- Durante la noche, lunes y miércoles.
3- CURSO DE MODA CORTE Y CONFECCION.- Todos los jueves a las 7:00 pm. (en español).
4- CLASES DE DANZA FOLKLORICA LATINOAMERICANA PARA JOVENES Y ADULTOS.- Los jueves a las 7:00 pm.
Para información y registro llamar al 273-7129.

WESTON BAKERY Y PIZZA
ABIERTO DE 8:30 AM. A 8 PM.
SURTIDOS EMPANADAS
PASTELERIA MENDOCINAS
1824 WESTON RD.TORONTO
TELF. 242-5544

GLOBE
AUTO ELECTRIC CO

Reparación de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - GENERADORES
ALTERNADORES
Para toda clase de autos, camiones y maquinaria
66 Milvan Dr. Unidad 5 WESTON Tel:746-2546
Jimmy o Victor Yanqui

Programas de Inglés como Segunda Lengua

El Consejo de Educación de Toronto le ofrece una amplia gama de cursos de inglés gratuitos para adultos. El programa que usted encontrará entrega instrucción en el idioma inglés como tal, orientación respecto a la comunidad y a los servicios disponibles en el medio canadiense, y preparación académica para realizar estudios posteriores. Actualmente existen cursos de conversación, de preparación para adquirir la ciudadanía canadiense, de preparación para rendir exámenes de inglés, de inglés en el lugar de trabajo, de alfabetización para aquellas personas que necesiten aprender a leer y escribir, y finalmente, instrucción tanto unilingüe como bilingüe.

Está a su disposición un folleto explicativo, publicado en castellano, chino, francés, griego, inglés, italiano, polaco, portugués y vietnamita, que enumera todos los programas de Inglés como Segunda Lengua existentes. Para solicitar una copia de este folleto, en cualquier idioma, llame a cualquiera de los siguientes teléfonos durante horas de oficina:

- Adult ESL Administrative Resource Centre (East) 466-4001
- Adult ESL Administrative Resource Centre (West) 393-0528
- Continuing Adult Education Department 591-8238

ARGENTINA INFLINGE APABULLANTE DERROTA A BRASIL EN COPA PELE

SAO PAULO (Reuter).- Argentina propinó ayer una apabullante derrota al anfitrión equipo brasileño de 3-1 (primer tiempo 2-0) en partido por el Torneo de Veteranos Internacionales de Fútbol, Copa Pele, jugado ayer en el estadio Pacaembú de esta ciudad.

Oscar Más, en dos oportunidades, y Pedro González, convirtieron para los ganadores, en tanto que Jairzinho descontó para Brasil.

La victoria ubicó a la Argentina al tope de la tabla de posiciones por diferencia de goles, aunque comparte tres puntos con Uruguay, Alemania Federal y Brasil.

Una vez que se comprobó que el mediocampista Rivelino no pasó el exámen de calificación física para el partido, resultó evidente que Brasil tenía ante sí un serio compromiso ante el fuerte representativo argentino.

En teoría, la ventaja de dos goles que obtuvo Argentina durante el primer tiempo podía ser considerada como sorpresiva, pero la misma respondió a una excelente actuación.

El primer tanto argentino vino a los 21 minutos, quince minutos después Oscar Más recibió una pelota frente al arco y convirtió con decisión.

Durante el segundo tiempo Argentina pobló sabiamente el medio campo y recurrió a veloces contraataques. Fue así que a los 61 minutos, Más recogió un pase largo de Babington y elevó la cuenta para su equipo a tres.

Faltando siete minutos para el final, Jairzinho convirtió para Brasil, desde una posición que parecía offside.

AHORA SIRVIENDOLES MEJOR
CON SU SEGUNDA
SUCURSAL

IATA

VUELO
DIRECTO
JUMBO 747
ENERO 19
TORONTO
MONTEVIDEO
BUENOS AIRES
CUPOS LIMITADOS

AUSTRAL TRAVEL
2811 KEELE ST TORONTO
TELEFONO 636-6333

VOLAIR TRAVEL
2397 FINCH AVE. W. TORONTO
TELEFONO 741-6633

SAM GALLUCCI